



## РОДНАМУ СЛОВУ

Было спрадвеку, слова, ты  
Крыніцай цудоўдзейнай сілы,  
Што вызвалала з немаглы,  
Айчыны ніву каласіла.

Ты наталяла смяглы рот  
І выкрасала ўдар грамовы,  
Каб сам сабою стаў народ,  
Пачуўшы гукі крэўнай мовы!

Рыгор Барадулін

# Ніва

Тыднёвік Беларускага грамадска-культурнага таварыства

№ 2 (1037)

ГОД ХХІ

11 СТУДЗЕНЯ 1976 г.

ЦАНА 60 гр.

## У нашых самадзейнікаў

Тэатральны калектыў з Бельскага беларускага ліцэя. Сцэна з п'есы К. Губарэвіча „Яраслаўскія вечары“. З гэтай пастаноўкай беларускія ліцэісты выступілі ў мінулагоднім конкурсе БГКТ для тэатральных калектываў і на цэнтральным аглядзе занялі III месца (катэгорыя драматычных калектываў).

Фота Я. Цялушэцкага.



## КАМАНДЗІР ПЧАЛІНАЙ АРМІІ

— Усё люблю: гаспадарку, сад, але пчол найбольш, — гаворыць Андрэй Шаховіч, сямідзесяцігадовы пчалар з Сакоў. — Палюбіў я іх усім сэрцам. Нават ноччу і то мне спяцца.

А ўсё пачалося ад найменшага. Не адразу ўзнікла гэтая шасцідзесяцівуллевая з некалькіміліённай пчалінай арміяй крэпасць. Спачатку, гэта значыць у 1935 годзе, быў толькі адзін вельмі прасты, зроблены ў пні нейкага дрэва, вулей, які сёння, схіліўшы саламяную галаву, стаіць у кутку пасекі і спаглядае старэчым вокам, поўным суму, на тую драўляную тэхніку, што звольніла яго з пасады, пасылаючы на адпачынак.

Пчол трымае на адным месцы. Не вывозіць іх у іншыя вёскі, як часта робяць некаторыя пчалары. Вядома, гадзі не дазваляюць. А так у сябе ў садзе і бяспечней і дагледзець лепш можна. Многаму навучыла саракагадовая практыка. Дзякуючы ёй, спазнаў амаль усе таямніцы з жыцця пчалінай сям'і. А чаго сам не

падгледзеў, тое літаратурай папаўняе. Ведае, калі мёд можна выбраць, а калі трэба яго пакінуць.

— Пчол трэба любіць больш, чым мёд. Слабы гэты гаспадар, калі галоднымі іх трымае, — гаворыць ён.

Так яно і ёсць. Найважнейшае — гэта даць есці, забяспечыць на зіму. Могуць яны зімаваць і на мёдзе, і на цукры. Наш пчалар дае апошні. Проста выпускае яго ў вадзе і ставіць у вулей. Сярод пасекі стаіць дзве будкі, зусім не падобныя на жыллё гэтых крылатых працаўніц. Не, гэта зусім нешта іншае. Першая будка — старажытка са шклянымі вокнамі. Адсюль гаспадар наглядае за пчоламі, калі тыя ройцца. Зразумела, якая-небудзь маладая сям'я, калі ў адпаведным часе не падставіш пустого вулея, можа ўцячы. Трэба сачыць. Другая, жыва-жывая, — „фабрыка“ мёду. Тут усе прылады. Трэба ж нейка аддзяліць гэтую густую салодкую вадкасць ад воску. Адным словам, ёсць тут усё патрэбнае ў пчаларстве. Хаця не, не ўсё. Аднаго не хапае — простага кацялка для вытаплення воску. Але гэта не толькі ў яго. Проста яшчэ не прыдумалі чагосьці падобнага.

Апрача гэтага, Андрэй Шаховіч, як член садаўніц-пчаларскага кааператыву, многія гадзі супрацоўнічае з аддзелам пчаларства пры ВРН. Мае ён два кантрольныя вулі, якія ставіць на вазе ўласнай работы. Важыць іх і зранку і ўвечары, а вынікі гэтага высілае ў Беластан у штомесячных справаздачах.

А што з мёдам? Кожнае лета збірае яго 600 кілаграмаў, гэта значыць, што адна пчаліная сям'я дае 10 кг. Потым прадае разам з воскам у „Вітаміну“.

(Працяг на стар. 4)



## КАНЬЯК АД ВАЯВОДЫ

Станіслаў Топур, беластоцкі вярхоўны ваявода, першы раз пабываў у Тыневічах не дзе на весну 1975 года. На ўзгорку за вёскай, дзе паводле праекту мела знаходзіцца жывёлагадоўчая ферма, спакойна яшчэ разліваўся ядлоўцы і сасонкі, а вецер раздуваў жаўтаваты пясок.

Рабочыя будаўляна-рамонтнага прадпрыемства, якое спецыяльна дзеля гэтай пабудовы заснавала тыневіцкая спудзельная прадукцыйная, толькі рыхтаваліся да вялікага наступлення: 6 будынкаў для адкорму ялавічыны па 214 плят у кожным. Разам амаль 1300 букатаў, якія з тыневіцкай жывёлагадоўчай фермы неўзабаве будуць паступаць на мясакамбінаты. Кошт пабудовы аднаго будынка — 1 мільён 300 тысяч злотых.

Ваявода ведаў, што гэта толькі пачатак няведанага ў гісторыі гайнаўскіх вёсак, вялікага мерапрыемства, якое за пяць-сем год карэнным чынам адменіць воблік Нараўскай гміны.

— Калі датрымаецца тэрміну, — заявіў ён, — з мяне — каньяк.

Кіраўнік прадукцыйна-тэхнічнай спудзельнай прадукцыйнай Сяргей Мартынюк упушчана пацесніў руку ваяводы і рашуча заявіў:

— Тады чакаем вас з каньяком 22 ліпеня 1976 года.

Паўторна вярхоўны ваявода Станіслаў Топур наведаў Тыневічы ў верасні мінулага года. Тады я там быў таксама. На ўзгорку за вёскай раўні ўжо бульдозеры, грукаталі трактары, скрыгталі землярэаляторы, разбіліся і зварачныя апараты і спакойна мітусіліся рабочыя. На фоне зялёнага лесу ўжо красаваліся драўляныя канструкцыі паасобных будынкаў жывёлагадоўчай фермы. Некаторыя з іх пакрыты ўжо былі дахам, а іншыя яшчэ свяцілі голымі рэбрамі.

У след за кіраўніком Сяргеем Мартынюком скачам па гурбах раскопанай і перамяшчанай зямлі. І адначасова знаёміўся з лесам гэтай маладога, энергічнага чалавека.

Сяргей Мартынюк нейкі час быў старшынёй павятовага праўлення Са-

юза вясковай моладзі ў Сяміцічах. Як на маладога чалавека, які толькі што пачынае свой сталы жыццёвы шлях, прыпаў на яго долю даволі высокі грамадскі аванс. Пасля была вайсковая служба.

— Я мог зноў трапіць не дзе ва ўстанова ці ў нейкую грамадскую арганізацыю. Аднак хацелася рабіць штосьці канкрэтнае, ствараць трывалыя матэрыяльныя вартасці. І таму я згадзіўся, калі запрапанавалі мне стаць тут кіраўніком прадукцыі. Тыневіцкая спудзельная перажывала тады цяжкі перыяд свайго існавання. Было тут усяго шэсць членаў...

Верыць не хочацца, калі глядзіш на тыя велізарныя пераўтварэнні, якія тут здзяйсняюцца. На адным толькі будаўніча-рамонтным прадпрыемстве працуе цяпер амаль 100 чалавек, для якіх спудзельная — апрача высокай зарплаты — кожны дзень уласнымі сіламі рыхтуе поўныя абеды за палавіну платы.

(Працяг на стар. 4)



У дружнай сям'і варшаўскіх студэнтаў • Беларуска-польскі сімпозіум у Мінску • Аб Беларускай календары на 1976 год • Фальклорны вечар „Падляшскіх кукулак“ • Сяміціцкі перамаглі (у „Банку гарадоў“, вядома) • Дзе чорт да сну люлюкае? • Калі прысніцца балаган у пакоі • Што рабіць з валасатым тварам? • Весткі з Бельска, гміны Юхновец, Крыўпіль, Каменя, Канюкоў, Чыжыкаў і Пупіскаў, Дубяжына • Песня „Świat starych filmów“.





# ШТО НОВАГА?

## Шлюб на камерцыйных цэнах

Больш за ўсё вясяляюцца ў краіне ўзыходзячага сонца прыходзіцца на восень. У верасні — лістападзе ў іншыя гады рэгіструецца да палавіны шлюбаў. Пікам вясяльнага сезона з'яўляецца кастрычнік: банкетныя залы гасцініц і рэстаранаў у гэтыя дні запоўнены ўрачыста апранутымі японцамі.

Здаўна ў японскіх шлюбах прысутнічалі ўсялякага роду пасрэднікі, якія высвятлялі, напрыклад, фінансавы становішча і рэпутацыю маладога ці маладой. У апошні час ролю пасрэднікаў усё часцей бяруць на сябе «рэнтабельныя» шлюбныя бюро і канторы. Каб узяць сабе размах дзейнасці гэтых кантор, дастаткова сказаць, напрыклад, што толькі ў адной з іх зарэгістравана 80 тысяч адзіночкіх японцаў.

Бюро арганізуюць сустрэчы ў кафе, барах, рэстаранах, кінатэатрах — у залежнасці ад замовлення кліентаў. Неяк малады чалавек аказваўся настолькі бедны, што сустрэча была прызначана проста на вуліцы.

Камерсанты стараюцца разнастайна метады ўцягвання кліентаў. Напрыклад, арганізуюцца выезды ў спецыяльных паяздах на возера Кавагуці, якое размешчана ля гары Фудзі. Зразумела, такі «сервіс» не бясплатны — зборы па 400 іен з кожнага папайняюцца кішнёнкі наладжвальнікаў прагулак. Другая шлюбная кантора наладзіла агляды ў парку Сіндзюку, амаль у цэнтры Токіа. Усе «госці», некалькі соцень мужчын і жанчын, мелі на грудзях нумары. Прэса пісала аб правале гэтага «мерапрыемства». Тыя, хто сабраўся, саромеліся адзін аднаго, адчувалі сябе ўніжанымі.

Не засталася ў баку ад прыбыльнага бізнесу і японскае тэлебачанне. Жадаючым у спецыяльнай праграме прадстаўляецца магчымасць «паказаць» сябе мільёнам тэлегледачоў і растлумачыць, каго б ім хацелася падабраць сабе ў спадарожнікі жыцця.

Шлюбная камерцыя зацікавіла буйныя фірмы. Сусветна вядомая кампанія «Міцубісі», якая вырабляе, можна сказаць, усё — ад салфетак і дзіцячых пялёнак да ракет, баявых самалётаў і караблёў, — стварыла «сямейны клуб» для сваіх супрацоўнікаў. На «Міцубісі» працуе каля 300 тысяч чалавек. З іх некалькі дзясяткаў тысяч — незамужнія і халасціякі. Па просьбе клуба даследчы інстытут кампаніі выкарыстаў камп'ютэр. «Шлюб з дапамогай машыны» — так назвала гэта праграму японская прэса. «Хлопцы і дзяўчаты з «Міцубісі» губляюць шмат часу і грошай на пошукі партнёраў. Мы скарачым гэтыя патрэбныя страты да мінімуму», — заявіў адзін з ініцыятараў шлюбнага бізнесу ў кампаніі. Наўрад ці можна згадзіцца з гэтай заявай. Бо ЭВМ пачне падбор кандыдатаў у мужы ці жанкі толькі пасля таго, як кліент заплаціць салідную суму — восем тысяч іен. У выпадку, калі яе выбар аказаўся падыходзячым, трэба ўплаціць «узнас удзячнасці» — яшчэ да 50 тысяч.

Жадаючыя ў «Міцубісі» ўступіць у шлюб запаўняюць дзве анкеты — агульную і падрабязную. У агульнай указваюцца ўзрост, вага, рост, адукацыя, заробак, пасада. У падрабязнай трэба сказаць, чым захапляецца чалавек, стан яго здароўя, якія і ў якой колькасці ўжывае спіртныя напіткі, ці валодае інапаваротнымі мовамі, ці водзіць машыну, як адносіцца да прагрэсу, ці кансерватыўны, у якой ступені павяжае старэйшых. Усе гэтыя даныя дзеляюцца экспертам па кадрах паступова вывучаць людзей, зразумела, у інтарэсах фірмы.

Японская прэса адзначае, што «шлюбны бізнес» становіцца ўсё больш прыбытковым, служыць крыніцай нажывы для прадпрыемальных дзялкоў. Уварванне камерсантаў у «арганізацыю сямейных адносін» вядзе да разбурэння традыцый і рытуалаў, да духоўнага апустахнення.

А. Мачэжін

Наведваючы Чэхаславакію па запрашэнню прадстаўнікоў Польскага культурна-асветнага саюза ў Чэхаславакіі, я пазнаёміўся з іх культурна-асветнай і грамадска-палітычнай дзейнасцю.

У прыгранічнай паласе ў Чэхаславакіі пражывае каля 58 тысяч палякаў.

Ад 27 чэрвеня 1946 года, г.зн. ад дня, калі Краёвым нацыянальным камітэтам у Брне — экспазітура ў Астраве — быў зацверджаны Статут Польскага культурна-асветнага саюза, дзейнічае масавая і папулярная арганізацыя палякаў у Чэхаславакіі. Ад часу свайго заснавання да сённяшняга дня ПКАС актыўна ўдзельнічае ў грамадска-палітычным і гаспадарчым жыцці Чэхаславакіі як адно са звяноў Нацыянальнага фронту.

Галоўнае праўленне Польскага культурна-асветнага саюза мае сваю сядзіб

хор «Гейнал», які 8 лістапада мінулага года святкаваў сваё 45-годдзе. Урачыстасць адбылася ў прыгожым доме культуры шахцёраў у мясцовасці Гавінаў-Сука, а я меў прыемнасць удзельнічаць у ёй.

Апрача хораў, інструментальных, вакальных і танцавальных калектываў, дзейнічае тут 49 драматычных калектываў, якія аб'ядноўваюць 471 члена.

У 1974 годзе гэтыя калектывы далі 117 прадстаўленняў. Самым папулярным драматычным калектывам з'яўляецца 8-асабовы тэатр лялек «Байка», які ставіць п'есы аўтараў сацыялістычных дзяржаў, а асабліва польскія лялечныя спектаклі. У 1974 г. калектыву даў 286 прадстаўленняў, у тым ліку 4 прэм'еры. На гэтых прадстаўленнях было 20356 гледачоў, у тым ліку 18910 дзяцей.

Адной з цікавых форм дзейнасці ПКАС, асабліва сярод моладзі, з'яў-

## У СЯБРОЎ НАД ОЛЬЗАЙ

у чэшскім Цешыне. У даны момант да арганізацыі належыць каля 24 тысяч членаў, аб'яднаных у 92 гуртках. Толькі адзін гурток налічвае 33 члены, у іншых больш чым па 62 асобы. Найбольшы гурток у Тышынцы на пасёлку № 6 налічвае 1026 членаў.

У апошнія гады змянілася структура ўзросту членаў. Найбольшую групу сярод членаў складае моладзь ва ўзросце да 25 год. Члены ва ўзросце да 35 год складаюць у Саюзе 36,7%. Як выглядае сацыяльны склад членаў? Рабочыя — 43,9%, разумовыя работнікі — 18,1%, студэнты і вучні — 10,7%, іншыя, у тым ліку дамашнія гаспадыні, — 27,3%.

Апрача грамадска-палітычнай дзейнасці, ПКАС звяртае вялікую ўвагу на культурна-асветную дзейнасць. У 1974 годзе дзейнічала 14 жаночых хараваых калектываў, 8 мужчынскіх і 21 мешаных, якія ў суме далі 309 канцэртаў. Дзейнічала 25 малых вакальных калектываў, якія далі 138 канцэртаў, і 13 інструментальных калектываў, якія выступілі 191 раз. Усё гэта сведчыць аб багатых выніках культурна-асветнай працы Польскага культурна-асветнага саюза ў Чэхаславакіі.

Дзейнасць калектываў актывізуе конкурсы, якія арганізоўвае ПКАС: ігры на музычных інструментах, сольнага спеву, малых вакальных і інструментальных форм, агляды школьных хораў, а ўкаранаваннем усіх форм культурна-асветнай працы з'яўляюцца штогадовыя фестывалі польскай песні. У першай частцы праграмы (вельмі багатай) праходзяць выступленні салістаў і аматарскіх калектываў, а ў другой частцы выступваюць прафесіянальныя калектывы і спявакі з Чэхаславакіі і Польшчы.

Да найбольш вядомых і заслужаных калектываў ПКАС можна залічыць калектыв песні і танца «Гурнік», калектыв песні і танца «Ольза», хор польскіх настаўнікаў у ЧССР, калектыв дзіцячай рытмікі і балету, жаночы вакальны калектыв «Мелодыя», мужчынскі хор «Гасла» і мужчынскі

ляюцца спартыўныя калектывы і секцыі, якіх у 1974 годзе дзейнічала 73. Па ініцыятыве грамадскіх камітэтаў ПКАС арганізуюцца штогадовыя спартыўныя спаборніцтвы і тэматычныя краязнаўчыя экскурсіі ў рамках працы клубаў моладзі.

У рамках працы асветнай камісіі ГП ПКАС арганізуе багатую лектарскую дзейнасць. У 1974 годзе былі праведзены 592 лекцыі і даклады, на якіх прысутнічала 23979 чалавек. Была арганізавана таксама 81 выстаўка. У большасці выпадкаў былі гэта выстаўкі, тэматычна звязаныя з рознымі падзеямі і гадавінамі. Арганізаваліся яны ў школах і клубах ПКАС. З году ў год расце запатрабаванне на добрыя фільмы, якія прысяла Цэнтр польскай культуры ў Празе, Генеральнае консульства ПНР у Астраве і Акрутова пазычальныя фільмаў. У 1974 годзе адбылося 126 сеансаў, на якіх прысутнічала 13760 гледачоў.

Вельмі шырокаю дзейнасць вядзе ПКАС у святліцах і клубах, якія будуюцца грамадскай працай членаў гуртоў і пры дапамозе ГП ПКАС. Ад 1966 да 1974 года пабудавана 7 святліц, а перабудавана і мадэрнізавана 11. Моладзь будзе спартыўныя аб'екты і дапамагае будаваць святліцы і дамы ПКАС.

Пры дапамозе павятовых публічных бібліятэк у Карвіне і Фрыдэку штогод арганізуюцца конкурсы чытачоў для школьнай моладзі. У 1974 годзе ў іх прыняло ўдзел 24 школы з колькасцю 503 удзельнікаў. Традыцыйным мерапрыемствам ПКАС з'яўляецца месяц асветы, кніжкі і прэсы, у рамках якога арганізуюцца кніжныя латарэя, спалучаная з выстаўкамі кніжак у гуртках. Штогод ГП ПКАС арганізуе выстаўкі польскай кніжкі, спалучаныя з кірмашамі кніжак і пласцінак, на якіх у 1974 годзе было прададзена кніжак на суму 16502 кр. і пласцінак на 11930 кр.

У публічных бібліятэках з 78 польскімі аддзеламі ў Карвінскім і Фры-

(Працяг на стар. 5)

## TELEWIZJA WARSZAWA

Субота 10.I. 6.00 Tech. Rol. Mat. 6.30 Upr. rośl. 7.00 J. pol. 7.30 Hod. zwierz. 8.50 Red. Szk. zap. 9.00 Dla szkół: (kl. VIII) Nauka o człowieku — Krażenie krwi. 10.00 Dla szkół: (kl. I—III) Czerwone, żółte, zielone. 10.10 Pios. dla Ciebie. 11.05 Dla szkół: (kl. VIII) Geogr. 11.35 Jazdy na nartach uczy Karl Schranz. 12.30 Ukraina radz. 13.00 Sobota Młod. 14.00 Po drugiej stronie kamery — rep. z realiz. filmu „Noce i dni”. 15.00 STUDIO 2. 19.20 Dobr. 19.30 Monitor. 20.15 STUDIO 2.

Niedziela 11.I. 6.25 Tech. Rol. J. pol. 6.55 Hod. zwierz. 7.25 Kurs Rol. 8.00 Przyp., radz. 8.10 Now. w domu i zagr. 8.35 Bieg po zdr. 8.50 Pr. dnia. 8.55 Wlad. sport. 9.00 TELEKAN. 10.20 Antena. 10.40 W starym kinie: Zwirowane komedie. 11.45 Lekt. Pegaza. 12.00 Dzień. 12.20 Tydzień. 12.50 Piórkami i węglem. 13.15 Dla dzieci. 14.00 W górach i dolinach Etiopii. 14.50 Los. Duż. Lot. 15.05 Bonanza. 16.05 Licytacja — teletur. 17.15 Refl. ob. 17.30 Sport. 18.10 Co nowego, panie Neegaed — pr. muz. rozr. 19.15 Wieczor. 19.30 Dzień. 20.20 Bajka dla dor. 20.30 Rodzina Whiteoaków. 21.20 Róża Montreux — film rozr. 21.45 Sam na sam z Jerzym Antczakiem. 22.45 Informac. magaz. sport.

Poniedziałek 12.I. 12.45 Tech. Rol. J. pol. 13.25 Mechaniz. rol. 15.50 NURT. 16.25 Pr. dnia. 16.30 Dzień. 17.00 Dla dzieci. 17.40 Echo stad. 18.05 28 grudnia — czwarte — film ser. radz. 19.00 Mam pomysł. 19.20 Dobr. 19.30 Dzień. 20.15 Wlad. sport. 20.25 Teatr TV: A. Czechow — „Platonow”. 21.50 Między nami rodzicami. 22.30 Dzień. 22.50 Serenady wieczorne.

Wtorek 13.I. 6.00 Tech. Rol. J. pol. 6.30 Mech. rol. 7.30 Film. fab. 9.00 Dla szkół: (kl. V) J. pol. 10.00 Dla szkół: (kl. II lic.) J. pol. 12.00 Dla szkół: (kl. VIII) Hist. 13.25 Tech. Rol. Hist. 14.30 Matem. 16.25 Pr. dnia. 16.30 Dzień. 16.40 Obiektyw. 17.00 Sylw. X Muzy — JADWIGA BARAŃSKA. 17.30 Nie tylko dla pań. 17.55 Studio Młod. 18.50 Fakty, Op., Hlp. 19.20 Dobr. 19.30 Dzień. 20.15 Sport. 20.25 Przyp., radz. 20.35 Personel — film TWP. 21.35 Świat i Polska. 22.20 Dzień. 22.40 Opera.

Środa 14.I. 6.00 Tech. Rol. Hist. 6.30 Mat. 7.30 Film fab. 9.00 Dla szkół: (kl. VII) Chem. 10.00 Dla szkół: (kl. VII) Fiz. 11.05 Dla szkół: (kl. VIII) Fiz. 12.45 Tech. Rol. Bot. 13.25 Hod. zwierz. 14.40 i 15.15 Politech. Fiz. 15.50 NURT. 16.25 Pr. dnia. 16.30 Dzień. 16.40 Obiektyw. 17.00 Dla dzieci. 17.30 Los. Mat. Lot. 17.40 Inf., Tow., Prop. 17.50 Wieczor w muzeum. 18.15 X Y Z — cz. II. 18.40 Spotk. z medyc. 19.20 Dobr. 19.30 Dzień. 20.15 Wlad. sport. 20.25 Kino Inter. Filmów: „Baxter” — film fab. ang. 22.05 Dzień. 22.20 Mistrz. Europy w jeździe figur. na lodzie.

Czwartek 15.I. 6.00 Tech. Rol. Bot. 6.30 Hod. zwierz. 7.30 Film fab. 9.00 Dla szkół: (kl. VIII) Przyp. obr. 10.00 Dla szkół: (kl. II lic.) J. pol. 13.25 Tech. Rol. Fiz. 14.30 Upr. rośl. 15.05 Mat. w szk. 16.25 Pr. dnia. 16.30 Dzień. 16.40 Obiektyw. 17.00 Ekran z brat. 18.10 Polygon. 18.30 Anat. sukcesu. 19.20 Dobr. 19.30 Dzień. 20.15 Wlad. sport. 20.25 Przyp., radz. 20.30 Teatr Sensacji: Okoliczności sprzyjające. 21.30 Pegaz. 22.15 Dzień. 22.30 Mistrz. Europy w jeździe figur. na lodzie.

Piątek 16.I. 6.00 Tech. Rol. Fiz. 6.30 Upr. rośl. 7.30 Film fab. 9.00 Dla szkół: (kl. V) Geogr. 10.00 Dla szkół: (kl. VI) Geogr. 11.05 Dla szkół: (kl. I—III) Wych. obywat. 12.45 Tech. Rol. Mat. 13.25 Zool. 14.40 i 15.15 Politech. Mat. 15.50 NURT. 16.25 Pr. dnia. 16.30 Dzień. 16.40 Obiektyw. 17.00 Dla dzieci. 17.35 Zrób to sam. 18.10 Inform. Wydawn. 18.25 Czołowiek i przyroda — w dziewięciu lasach Wenezueli — film dok. hiszp. 18.50 Sezam. 19.20 Dobr. 19.30 Dzień. 20.15 Wlad. sport. 20.25 „Mój program” przedstawia ELŻBIETA BARSCZEWSKA. 21.35 Panorama. 22.20 Dzień. 22.35 Mistrz. Europy w jeździe figur. na lodzie.

## ТАЛЕВІЗІЯ МІНСК

Піątek 9.I. — 7.30 Filmy anim. 8.00 Film fab. 45.05 Film ser. 16.15 Film dok. 17.00 Hokej z Bostonu. 19.30 Spektakl muz.

Субота 10.I. — 8.00. Film. anim. 12.20 Film fab. 14.45 Film anim. 17.25 Film fab. 20.40 Koncert.

Недзеля 11.I. — 9.40 Wacaby. 10.30. Film anim. 11.30 Film fab. 13.55 Hokej z USA. 16.15 Filmy anim. 19.30 Hokej z USA.

## КІНО

Біаловіжа Арештуеце прыяціелу — анг. 13—14. Rodziny gang — wl. 15—16. Ostatni seans filmowy — USA. 17—18.

Сцеремша Дзевячэна шука szczęścia — анг. 13—14. Książniczka Czardasza — węg. 17—18.

Сыже Вероніка в крају цароў — rum. Ktoś za drzwiami — fr. 14—18.

Дубіце Церкiewне Grzech Katarzyny — czes. Koniec wakacji — pol. 14—18.

Грёдек Щецілвы чзлвтек — анг. 17—18.

Клесцелі По drugiej stronie słońca — анг. 13—14. Poszukiwany — poszukiwana — pol. 15—16. Wystrzał — pol. 17—18.

Міхаілово Плоніаца тајга — радз. 13—14. Dzieln. ny wojak Rosalino — jug. 15—16. Awans — pol. 17—18.

Мілейчыце Bez wyraźnych motywów — fr. 13—14. Przygody małego Bimbo — rum. 15—16. Charley Warrik — USA 17—18.

Міелік Дзіеје гречу — pol. 17—18.

Нарев Гніздо — pol. Miłość rozkwita w piątek — rum. 14—18.

Наревка Mania wielkości — fr. Ziemia obiecana — pol. 14—18.

Нурзек Вода зыця — радз. 13—14. Nie ma mocnych — pol. 15—16. Kobiety, które kochałem — rum. 17—18.

Орла Комедія помылек — pol. Okna czasu — węg. 14—18.

Райск Jarzębina czerwona — pol. Miłosne kłopoty — radz. 14—18.

Сучовола Czerwone i białe — pol. W drodze na Kasjopeję — radz. 14—18.

B.Z.Graf. Zam. 40 F-2



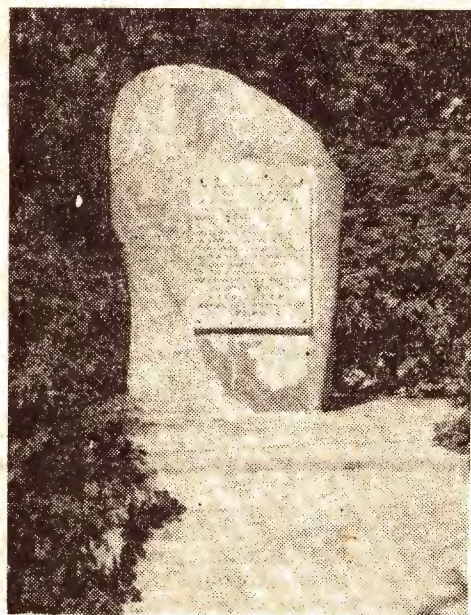
## СПРАДВЕЧНА НОВЫ

Каля яго бярэ пачатак старажытная рака Баброва, а ён ад змрочнай даўнасьці ўсё заўсёда. Новым: недзе ў канцы XV стагоддзя звалі яго Новы Двор Белы, у маёмасцах каралявы Боны насіў імя Новае Мястэчка, а потым і па сённяшні дзень проста — Новы Двор.

У ліпнёвыя ўсмажлівыя поўдні гудзіць ён роем працавітых пчол і пахне ліпавым квеццем, а ў подыху багата-верасня на пухкія грады лажыцца на спачынак залатыя антонаўкі ды шапачіць шаўкавісты табачны лісьце, што атуляе сцены яго збудаванняў даўніх і новых. І калі моўкне звон на баракавай, з XVIII стагоддзя, званіцы, на яго вуліцах звяніць адвечная ціш. І слухае яе напевы помнік паўшых у імя справядлівасці і волі тых, што жывуць у белых хацінах пад змршэлымі салянымі стрэхамі і ў звонкіх прапасторных новых дамах. Заслухаліся і ружы, выгчараваныя звычайным долагам звітнай рукой безыменнага разьбяра, і гонкія бярозы ды кучаравыя клёны за каменным царкоўным мурам.

Мякка і памяркоўна струменіцца жыццё ў спрадвечным Новым Дворы.

Ігнат Снарскі  
Фота аўтара



## У прэзідыуме ГП БГКТ

18 снежня адбылося чарговае, апошняе ў 1975 годзе пасяджэнне прэзідыума Галоўнага праўлення БГКТ. Першы пункт павесткі дня прысвечаны быў абмяркоўцы справаздачы аб дзейнасці БГКТ за II паўгоддзе 1975 года. З задавальненнем было сцверджана, што ўсе пункты плана працы былі выкананы, а перад'ездзёўскія дырэктывы партыі актывізавалі нашу арганізацыю.

Затым старшыня ГП Мікалай Самоцік прадставіў план працы прэзідыума на I паўгоддзе 1976 года.

Новы, 1976 год будзе характарызавацца мабілізацыяй насельніцтва на рэалізацыю пастановаў VII З'езду ПАРП. З гэтай думкай апрацаваны план працы прэзідыума ГП на I паўгоддзе 1976 года. Ён амаль супадае з планам святкавання 20-ай гадавіны БГКТ і „Нівы“. Юбілейныя даты якіх прыпадаюць на 26 лютага і 4 сакавіка. Гэта будзе таксама перыяд справаздачна-выбарнай кампаніі ў гуртках БГКТ, а таксама выбару ў іх дэлегатаў на VIII з'езд БГКТ, які адбудзецца ў канцы мая.

Вось таму ў плане святкавання юбілею гаворыцца аб тым, што ў студзені, лютым і сакавіку на справаздачна-выбарных сходах у гуртках БГКТ будуць шырока папулярывацца дасягненні БГКТ і „Нівы“. З гэтай мэтай ужо падрыхтоўваецца спецыяльны дапаможны матэрыял. Важнай падзей будзе навукова-папулярная сесія аб напрамках дзейнасці і дасягненнях БГКТ і „Нівы“. Падрыхтоўвае яе навуковы гурток. Сесія запланавана на канец лютага. У той жа час у памяшканні ГП будзе адкрыта фотавыстаўка, адлюстроўваючая дзейнасць нашага таварыства на працягу дваццацігоддзя.

Літаратурнае аб'яднанне ГП БГКТ „Белавежа“ падрыхтоўвае літаратурны конкурс, тэматычна звязаны з працай БГКТ і „Нівы“. І нешта новае ёсць. Ідуць намагацца, каб выдаць памятны медаль і значок БГКТ, прысвечаныя 20-ай гадавіне БГКТ, а таксама значок і памятную хустку, прысвечаныя 20-годдзю „Нівы“. Апрача таго, з нагоды 20-ай гадавіны „Нівы“ плануецца ў сакавіку арганізаваць урачысты канцэрт. Пачынаючы ад юбілейнай даты, г.зн. ад 26 лютага аж да VIII з'езду БГКТ, „Ні-

ва“ будзе змяшчаць матэрыялы аб дзеячах БГКТ, а таксама разгорне шырокую дыскусію адносна ўвядзення новых форм працы і ўдасканалвання існуючых.

Пад лозунгам „20 год БГКТ і „Нівы“ на працягу ўсяго 1976 года будуць адбывацца ўсе мерапрыемствы БГКТ, у тым ліку песенны і драматычны курсы, а таксама народныя фестывы БГКТ.

Пасяджэнне прэзідыума закончылася стварэннем грамадскага камітэта святкавання 20-ай гадавіны БГКТ і „Нівы“, у склад якога ўвайшлі: Мікалай Самоцік — старшыня, Георгі Валкавыцкі — намеснік старшыні і члены камітэта: Янка Зенюк, Аляксандр Баршчэўскі, Аляксандр Іванюк, Аляксандр Рафаловіч, Сымон Шыманюк, Сцяпан Трафімюк, Ніна Цыванюк, Юрка Туронак, Віктар Швед, Аляксей Карпюк, Янка Цялушэцкі, Мікалай Гайдук, Міхась Хмялеўскі, Янка Вішанка, Яніна Чэрнякевіч, Галена Мялешка і Людміла Васілюк. (мх)



## Залатыя зярняты

## народнай мовы

Паскораны тэмп прагрэсу ва ўсіх дзялянках жыцця беларускага народу на нашых вачах хутка і беспаваротна ўстаранне з ужытку значную колькасць устарэўшых або мясцовых слоў. „За словамі крыеца, як вядома, шмат вельмі цікавых і важных таямніц далёкага мінулага нашага народа, — заўважаюць А. А. Крывіцкі і Ю. Ф. Мацкевіч — рэдактары зборніка „З народнага слоўніка“, што ў бягучым годзе выдаў Інстытут мовазнаўства імя Я. Коласа АН БССР. — Ды і не выключана таксама магчымасць, што якое-небудзь з занатаваных рэгіянальных слоў, выпрабаваных і адшліфаваных многімі пакаленнямі, спатрэбіцца і для нашых агульнанародных зносін, для майстроў мастацкай мовы“. Іменна дзеля гэтага і перш за ўсё з мэтай усебаковага вывучэння мовы беларусаў у БССР праводзіцца ў апошнія гады вялікая работа па збіранні і апрацоўцы народнай лексікі, выходзіць што раз болей дыялектных слоўнікаў, паяўляюцца ўсё новыя навуковыя даследаванні.

У гэтай шырокай плыні зацікаўлення лінгвістаў гутаркавай мовай беларусаў адметнае месца займае выпэй памянута зборнік. Між іншым, знаходзім у ім каштоўны для даследчыкаў гісторыі беларускай дыялекталогіі артыкул М. Ф. Гуліцкага „Рукатісныя матэрыялы для слоўніка беларускай дыялектнай мовы“, у якім даецца інфармацыя пра значнае багацце запісанай рознымі збіральнікамі беларускай народнай лексікі, што знаходзіцца ў архівах і рукатісных аддзелах бібліятэк г. Ленінграда. У ім нашай увагі заслужвае рукапіс П. Рафаловіча „Наблюдения над языком простого народа, живущего в Гродненской губернии“, у якім могуць аказацца запісы з Беластоцчыны. А. А. Крывіцкі ў артыкуле „Тры этапы фарміравання дыялектнай лексікаграфіі“ дае кароткую, але надзвычай змястоўную і глыбокую характарыстыку гісторыі збірання і апрацоўкі народнага слоўніцтва, вылучаючы ў ёй этнаграфічны, этналінгвістычны і дыялектаграфічны этапы. Пры гэтым аўтар адзначае значную ролю польскіх збіральнікаў і даследчыкаў — З. Даленгі-Хадакоўскага, Я. Чачота, А. Кіркора, Р. Зянкевіча і іншых — у збіранні і даследаванні беларускага народнага слова асабліва ў першым этапе гісторыі яго вывучэння.

Далей у зборніку, у яго двух раздзелах „Лексічныя асаблівасці гаворак“ і „Народная тэрміналогія і наменклатура“ знаходзіцца 23 слоўнікі, у якіх у суме змешчана каля 5 200 дыялектных слоў з выбраных дзялянак народнага побыту, напрыклад: жывёлагадоўлі, пчаларства, рыбакоўства, плытніцтва, колішняга вясельнага абраду і г.д. з розных мясцовасцей рэспублікі. Для нас асаблівую каштоўнасць і цікавасць прадстаўляюць два сярод іх: „Да слоўніка Гродзеншчыны“ Я. М. Рамановіча і „Палескія назвы посуду, бочак, кошыкаў і іншых ёмістасцей“ Г. А. Цыхун, а гэта таму, што большасць змешчаных у іх слоў і назваў ужываюцца ў штодзённым побыце беларусаў Беластоцчыны. Усе гэтыя „гойданкі“, „дахоўкі“, „зялепухі“, „клячкі“, „сноўніцы“ або „балеі“, „бойкі“, „бочэчкі“, „вэрэжы“, „дзежэчкі“, „дойніцы“, „кошэлі“, „рэшэты“, „ступкі“, „цэбрыкі“, „чыгункі“ і сотні іншых як бы жыццём узятых з беларускіх гаворак паміж Бугам і Бебжай.

Падкрэсліваючы шматгранную каштоўнасць зборніка „З народнага слоўніка“, з жалем прыгадваем, што багатае народнае слоўніцтва беларусаў Беластоцчыны ўсё яшчэ застаецца па-за ўвагай збіральнікаў і даследчыкаў. Бо манаграфія Э. Смулкавай „Лексіка з абробкі зямлі ў гаворках усходняй Беластоцчыны на ўсходнеславянскім фоне“ і „Мясцовыя назвы паўднёва-ўсходняй Беластоцчыны“ М. Кандрацюка, ды каля дзесяці артыкулаў гэтых жа аўтараў ды некалькі іншых даследчыкаў — гэта надзвычай мізэрны плён з нашай народнай слоўнікавай нівы. Яна ўсё яшчэ чакае сваіх жанцоў, хоць шмат з яе буйных зярнят сыплецца з цяжкіх калоссяў і гіне ў беспаваротным забыцці.

Ігнат Снарскі



# АЗІН З ЛЕТШЫХ

Пачатак студзеня — гэта другая гадавіна „нараджэння“ міхалюўскага кааператыва сельскагаспадарчых гурткоў. Узнік ён на базе МБМ у Пяньках і сельскагаспадарчых гурткоў у Вышкавым Грудзе і Тапалінах. Потым, у 1975 г. далучыліся Багеньюкі і Шымкі. Ужо ў першым годзе існавання СКР-у кіраўніцтва і працаўнікі паказалі, што могуць. Трэцяе месца ў краіне, занятае ў конкурсе „Тэрміновы і спраўны збор траў“, і 1300 тыс. зл. даходу, які быў найбольшым у ваяводстве, з неба не ўпалі.

Вернемся аднак бліжэй сённяшняга дня і глянем, што тут зроблена і што плануюць. Як відаць, хапіла двухгадовай практыкі, каб выбраць нейкі напрамак дзейнасці. Што ж гэта за напрамак? А менавіта тое, што вырашылі разгарнуць гадоўлю авечак. На роздумы часу не трацілі. Мігам збудавалі вялікую, аж на 520 штук, аўчарню. Неўзабаве паявіліся і першыя чатырохногія жыхары. Аднак гэта толькі пачатак. Да 1978 г. плануюць пабудаваць яшчэ тры падобныя. Апрача гэтага, займаюцца сезоннай гадоўляй свіней. Маюць для іх спецыяльнае памяшканне ў Вышкавым Грудзе. Памяшчае яно 1600 штук. Разгарнуць гадоўлю — гэта яшчэ не ўсё. Трэба мець корм. Жывёла таксама есці хоча. Апо-ра ёсць. Маюць каля 2000 га зямлі з дзяржаўнага фонду. Паверхня вялікая, але, на жаль, якасця не найлепшая. 500 га ў ваколіцы Тапаліна — гэта адно каменне. Трыццаць год амаль нічога там не сеялі. Толькі між каменнем прабіраліся парасткі травы. І яны, працаўнікі новаўзнікшага СКР-у, вырашылі вярнуць гэтай зямлі жыццё. Праца была цяжкая. Трэба было выцягваць даволі вялікія каменні. Зрабілі нават дзеля гэтага спецыяльныя прылады з плугамі і да восені 1975 г. усё было гатова. На тым месцы, што праз столькі год ляжала аблогам, зазеленелі лугі — пасбішка для авечак. Аднак не ўся зямля такая дрэнная. Частка яе надаецца пад пасевы. Сеюць перш за ўсё расліны, звязаныя з гадоўляй. Ну, гэта ўжо зразумелая справа. Раз спецыялізацыя, дык спецыялізацыя.

Варта сказаць яшчэ і пра сельскагаспадарчыя машыны, дзякуючы якім так хутка пайшлі ўперад. Есць іх тут шмат, бо аж на 28 млн. зл. Адных толькі трактараў маюць 85 штук. Маюць таксама 10 збожжавых камбайнаў і адзін камбайн для капання бульбы. Найважнейшае тое, што ўсе машыны спраўныя. Ды дзіўна, каб было інакш. Тут жа ёсць свой рамонтны пункт, на якім працуе 28 механікаў — выпускнікоў мясцовай школы. Выконваюць яны рамонт на 6 млн. зл. у год.

Варта было б яшчэ глянуць на ўмовы жыцця працаўнікоў. Пакуль што, нічога канкрэтнага сказаць нельга. Аднак дырэцыя пра гэта ўжо думае. Плануюць пабудаваць жыллыя памяшканні, святліцу і адміністрацыйны будынак. На ўсё гэта прызначылі 11 млн. злотых. (м.ш.)

(Працяг са стар. 1)

## Камандзір пчалінай арміі

— Добры ён чалавек, — хваляць у вёсцы. — Мёду не шкадуе. Калі толькі даведаецца, што нехта хворы, адразу прынясе цэлы слоік. І то так, дарам. Пра грошы нават і слухаць не хоча.

Толькі каля адных пчол работы, здаецца, хапае па самыя вушы. Усё ж гэкі гады. Ужо і лятэй пажыць трэба было б. Але Андрэй Шаховіч сам, як тая пчала. Не можа сядзець без працы. Ад ранку да вечара восенню і зімой заўсёды нешта майструе. То вулі, то прызбу да іх робіць. А летам і вясной — у полі. Не, і думаць не хоча аб тым, каб яго зямля аблогам ляжала. Разам з жонкаю абрабляюць. А ў жніўе, маладзёбу ці капанне бульбы сын з Бельска прыязджае дапамагаць. Праца аж кіпіць. Ужо гадоў шэсць кантрактуе рапс. На наступны год таксама падпісаў умову з дзяржавай на 1,5 га. Гэта ж мёданосная расліна, як жа ж не сеяць?

І аж не верыцца, што столькі энергіі, якой так часта не хапае маладым, ёсць у старэйшага чалавека. Вось каб усе так любілі працу! (ша)

Фота Я. Цялушэцкага

„Ніва“ 11 студзеня 1976 г.  
№ 2 (1037) 4 стар.

(Працяг са стар. 1)

— А ведаеце, таварыш Мартынюк, — гаворыць ваявода Топур, — відаць, прыдзецца мне ўжо рыхтаваць гэты каньяк.

Старшыня спудзельні Міхаіл Хмель папрасіў нас у святліцу, якая адначасова з'яўляецца сталовай для рабочых. Памяшчаецца яна ў аграмадным мураваным будынку, якога таксама год таму назад яшчэ тут не было. Старшыня паказаў нам вялікую зялёную дошку, якую перасякаюць шэрыя служкі дарог, рака Нараў, а сярод гэтага — убачылі мы белыя пункцікі вёсак.

— Вось так, — гаворыў ён, — у недалёкай будучыні будзе прадстаўляцца наша спудзельня, у саставе якой будуць самыя розныя і шматлікія аб'екты, раскінутыя па цэлай гміне. Яе цэнтр будзе ў Нарве. Там пабудуем сваё бюро і жылы корпус для 86 сем'яў, яслі на 90 месц, баню і хімічную пральню; будзе там таксама цэнтр прафесійнай падрыхтоўкі кадраў для патрэб спудзельні і новая дзесяцікласная сярэдняя школа.

У Тыневічах, як ужо ведаеце, будзем гадаваць мясную ялавічыну, у Даратынцы і Крыўцы, дзе многа сенажаці



У кожным з гэтых будынкаў памесціцца 214 штук цялят. Аграмадную жывёлагадоўчую ферму будзе сабе спудзельня прадукцыйная ў Тыневічах.

## КАНЬЯК АД ВАЯВОДЫ?

і добрая зямля — расылі мы спецыялізацыя ў гадоўлі малочных кароў. Крывец ужо цяпер мае абору на 120 штук быдла, а мы яшчэ пабудуем новую, у якой памесціцца 500 штук кароў. Там таксама будзем вырошчваць цялят. Макаўка і Васыкі — ужо традыцыйна — будуць займацца свінагадоўляй. З тым аднак, што ў Макаўцы перш за ўсё гадаваць будзем каля 600 штук свінаматак, ад якіх спадзяемся

атрымаць 9000 парасят у год, а ў Васыках будзем аграмадны свінарнік для адкорму парсюкоў — да 12 тысяч штук у год... А вось за ракой Нарвай, дзе вёскі Санкі, Белкі, Іванкі і Трасцянка, — там спрыяльныя ўмовы для гадоўлі авечак. Лічым, што зможам гадаваць там 4 тысячы авечых матак, каб пасля разводзіць іх у поўным жывёлагадоўчым цыкле па суседніх вёсках... Міхаіл Хмель гаварыў яшчэ пра бу-

### НАБЫВАЙЦЕ І ЧЫТАЙЦЕ!

Беларускі календар  
на 1976 год

— цікавы

— змястоўны

— карысны.

Знойдзеце ў ім: гадавіны, святы, імяніны, пражноз пагоды.

Не мала і цікава аб:

• дасягненнях і недахопах у 20-гадовай дзейнасці БГКТ,

• як нарадзілася „Ніва“,

• польска-беларускіх літаратурных сувязях ад часоў Уладзіслава Ягелы і да Адама Міцкевіча,

• творчасці сучасных кампазітараў Беларускай ССР,

• што пісалі аб беларусах Беласточчыны ў Польшчы і БССР,

• сёвай мінуўшчыне і нашай сучаснасці ваколіц Заблудава і Міхалова,

• гісторыі мястэчка Орля,

а таксама:

• багаты выбар вершаў і апа-вяданняў нашых творцаў з літа-

ратурнага аб'яднання „Белавежа“,

• песні народных спявачак з вёскі Лука, г.м. Нараўка,

• карысныя парады сялянам інжынера М. Сухажэбрскага,

• і шмат чаго іншага.

„Беларускі календар на 1976 год“ вы набудзеце за адзіны 20 злотых у:

• аддзелах БГКТ у Беластоку, Бельску, Варшаве, Гайнаўцы, Гданьску, Мілейчыцах,

• беларускіх ліцэях Бельска і Гайнаўкі,

• васьмікласных пачатковых школах, дзе выкладаецца беларуская мова.

Галоўнае праўленне БГКТ ахвотна высылае „Беларускі календар на 1976 год“ за паштовым залічэннем. Запатрабаванні кіруйце па адрасу: Zarząd Główny BTS-K, Białystok, ul. Warszawska 11.

БЕЛАРУСКІ КАЛЕНДАР —  
ВАШ ПРЫЯЦЕЛЬ,  
ЯГО МАЮЦЬ І ЧЫТАЮЦЬ  
Ў КОЖНАЙ ХАЦЕ!



## Пра белавежскі калектыў

У 48 нумары „Нівы“ з 30 кастрычніка „Раса“ пісаў пра белавежскі хор. Гэты прыгожы калектыў выступаў многа разоў у Беластоку, выступаў на цэнтральных дажынках, у многіх дамах культуры нашага ваяводства. Вялікую папулярнасць заваяваў таксама на народных фестывалях, святах, акадэміях, розных сустрэчах у вёсках, як напрыклад, Свяноўка, Чыжы, Чарэўкі, Дубічы, Царкоўныя, Белавежа, Рыбакі і г.д. Вядома, такі вялікі калектыў не можа выступаць у залах, дзе няма сцэны ці занадта цесна. Але „Белавежа“ мае шырокі план выступленняў на будучыню. Напэўна выступіць і там, дзе вы прапануеце, таварыш „Раса“.

Віктар Бура



## НАШАНІЎСКАЯ

### ПАРА

ЦІШКА ГАРТНЫ — ЧАСТКА II

Шляхам самаадукацыі Гартны атрымлівае значныя веды. Яны дазваляюць Гартнаму здаць паспяхова экзамены ў Несвіжскую семінарыю. Аднак па палітычных прычынах не быў прыняты ў гэтае вучылішча. Досыць шырока веды, дзейнасць у мясцовай арганізацыі сацыял-дэмакратыі, урэшце сувязь з „Нашай нівай“, — усё гэта былі праявы грамадска-палітычнай актыўнасці Гартнага. Да гэтых праяваў трэба залічыць удзел Гартнага ў рэдагаванні ў 1910 і 1911 г.г. капільскіх рукапісных журналаў „Зара“ і „Голас нізу“. Журналы гэтыя рэдагаваліся на рускай мове. Цікава тое, што „Голас нізу“ меў беларускі дадатак „Вольная думка“. У той час Гартны быў шырока вядомым у Капылі „літаратарам“. Яго вершы на рускай і беларускай мовах карысталіся ў мясцовых колах значнай папулярнасцю.

Бадай найбольш тыповай рысай характару маладога Гартнага была схіль-

насць да падарожжаў. У гэтым сэнсе Гартны, мабыць, не мае сабе роўных у асяроддзі беларускіх пісьменнікаў.

У 1909 годзе Гартны пакідае родны Капыль і пачынае вандроўку, якая, па сутнасці, скончылася разам з канцом жыцця. Чым кіруецца Гартны, адпраўляючыся ва ўсё новыя падарожжы? Адна з прычын — гэта пошукі працы. Аднак, хто ведае, ці не больш істотнай была цікаўнасць да свету, імкненне да пазнання жыцця ў розных яго праявах. Гартны аб'ехаў многія гарады і мястэчкі Беларусі: І як бы гэтага было яму мала, рушыў далей — на Украіну, а пасля на Літву і Латвію. У 1913 годзе Гартны апынуўся ў Пецярбурзе. Пачаў працаваць на заводзе „Вулкан“. Дагэтуль Гартны наогул працаваў у рамесных гарбарскіх майстэрнях, у Пецярбурзе папаў у асяроддзе вялікага пралетарыята. Гэта не магло застацца без уплыву на яго погляды і свядомасць. Звязваючыся арганічна з цэлым пралетарскім асяроддзем, Цішка Гартны не парываў адносінаў з капільскімі сябрамі. І, мабыць, не без яго ініцыятывы была накіравана рабочымі ў кастрычніку 1913 года ў Дзяржаўную Думу петыцыя, у якой выступіла патрабаванне эмансipaцыі для беларускай мовы, свабоднай дзейнасці нацыянальных арганізацый і адкрыцця беларускага ўніверсітэта.

Пры гэтым Гартны ўваходзіць у цесны кантакт з беларускай калоніяй у

Пецярбурзе. Беларусы групаваліся тут перад усім вакол прафесара Пецярбургскага ўніверсітэта Б. Элімаха-Шымілы. Вучоны гэты ініцыяваў развіццё нацыянальна-навуковага руху сярод студэнтаў-беларусаў і адірываў вялікую ролю ў дзейнасці выдавецтва „Загляне сонца і ў наша аконца“. З выдавецтвам гэтым звязвалі Гартнага эмацыянальна і творчыя мэты. У пецярбургскі перыяд Гартны не спыняе таксама супрацоўніцтва з „Нашай нівай“, у якую высылае і карэспандэнцыі і вершы.

Праўда, у гэты час Гартны супрацоўнічае таксама з рускімі газетами. Дасылае ў іх інфармацыйныя матэрыялы і свае вершы, напісаныя на рускай мове. Такім чынам, інтэрнацыянальнае выхаванне, пачатак якому даў Капыль, у Пецярбурзе паглыбляецца і расшыраецца.

У канцы кастрычніка 1916 г. у суровых умовах вайны Гартны ўчыняе свайго роду падзвіг — пачынае рэдагаваць беларускую газету „Дзенніца“. У хуткім часе „Дзенніца“ стане органам рэвалюцыйнай беларускай думкі ў Петраградзе. З гэтай газетай пойдзе Гартны насустрач дзвюм рэвалюцыям 1917 года — лютаўскай і кастрычніцкай. Вастрыё сваёй публіцыстыкі скіруе ён супраць тых, хто будучы лёс Беларусі не захавае звязаць з рэвалюцыйным, інтэрнацыяналістычным працэсам у Расіі.



## ЛЮДЗІ ДОБРАЙ РАБОТЫ

### Аляксандр Міхальчук

У вёсцы Локніца прыцягвае вока хата Аляксандра Міхальчука. Яна памалёваная, з прыемным ганачкам, за прыгожай агароджай. У ёй жыве адзін з лепшых гаспадароў у Бельскай гміне. У хаце ёсць вада з крана, цэнтральнае ацяпленне, усе пакойчыкі блішчаць свежай фарбай. Гаспадары Вера і Аляксандр Міхальчукі прыдбалі халадзільнік, тэлевізар, праігрывацель (усе вельмі любяць слухаць беларускія і рускія песні з грамплацінак).

Селянін Аляксандр Міхальчук ахвотна расказвае нам аб тым, што прадае дзяржаве столькі малака, як ніхто з аднавяскоўцаў. Штогод здае на мяса па некалькі бугаёў. Гадуе пару дзесяткаў свіней. На будучы год локніцкі земляроб закантрактаваў каля чатырох гектараў дахадовых раслін: рапсу (рапаку), канюшыны і сырадэлі. Усё на насенне. Мае яшчэ пчаліную пасеку на дваццаць вулей, з якой мёд прадае капэратыву „Лес“ у Гайнаўцы на пункце скупкі ў Парцаве.

Вопытны гаспадар мае добрыя сельскагаспадарчыя будынкі — новую клуню, мураваную, выбеленую вапнай або ру і хлявы. Намераны ён купіць сабе трактар і прыдбаць яшчэ з пяць гектараў зямельных угоддзяў.

Тэкст і фота Я. Цялушэцкага



## СЛЕД ЧАЛАВЕЧЫ

Ва Уладзіслава Літвінчука з Суража ўсё пачалося выпадкова. Аднойчы ўвесну 1936 года араў ён свой палетак і раптам пачуў, што нешта скрытанула па паліцы плуга. Затрымаў ён камя, глянуў — камень. Узды ён яго ў руку і панёс у крушню. Але ідучы, прыгледзеўся ўважней, і здаўся яму, што знаходка нагадвае сапнік ад плуга. Яшчэ больш здзіўляўся ён, калі ў тым жа месцы выраў каменную сякеру. Вечарком занёс абодва камені настаўніку мясцовай школы Стафінскому. Той дакладна агледзеў абедзве рэчы і ўсклікнуў: „Пане Літвінчук, вы знайшлі скарб! Цудоўны скарб! Гэта ж рала і тапор з каменнай эпохі!“ І тут жа сеў і напісаў пра літвінчукавую знаходку ў гродзенскі краязнаўчы музей. Неўзабаве адтуль прыехаў дырэктар музея археолаг Ю. Ядкоўскі, і ў ваколіцах Суража яны ўтрох пачалі паверхневыя пошукі слядоў мінуўшчыны. Плён быў багаты: гродзенскаму музею прыбыло дзесяткі каштоўных экспанатаў, а У. Літвінчук ужо не мог адарнаць вачэй ад зямлі. Араў ён ці капавіў яму на бульбу, баранаваў ці пасдабытак на беразе Нарвы — усё прыгладзеўся да кожнага каменчыка ды чарапка, напайнаў імі кішэні і нёс дахаты. Цэлымі вечарамі праседжваў над кніжкамі па гісторыі ды на роздумах. Такая самаадукацыя давалася яму цяжкавата: закончыў ён усяго „двухкласнае народнае училище“, а ў 35-гадовым узросце вучоба прыходзіла нялёгка.

— Але я не апускаў рук, — кажа У. Літвінчук. — Калі іншыя ў вольны час ішлі да суседзяў на пасядзелкі ці на гульні ў карты або проста, каб „раздушыць“ чарговую „паўлітроўку“, я карпеў над кнігамі, чарапкамі ды каменнямі. А іх ўсё прыбывала. І перада мною, звычайным грэчкасеем, пачалі адкрывацца таямніцы мінулага зямлі: эры, перыяды, тысячагоддзі і стагоддзі. Паўставаў маё зборы розных скалаў і метэарытаў, постацей жыцця — выкапнёвыя папаратнікі, краменезёмныя губкі, амоніты, янтар, чашкі выкапнёвых бізона, зубра і бу-

рага мядзведзя. І зразумела — смяды людской дзейнасці: каменныя прылады — скрабачкі, вастры стрэлаў, тапары, ралы, кераміка; вырабы з жалеза і бронзы — наканечнікі копій, восці, сякеры і аграмадны збор манет, пачынаючы ад старажытнай Грэцыі і Рыма.

Праўда, быў і значны перапынак у гэтым захапленні старажытнасцямі — гады гітлераўскай акупацыі, калі трэба было думаць аб ратунку для сваёй сям'і і іншых людзей. Аднойчы вясною 1943 г. паблізу Суража паявіўся дэсант савецкіх партызанаў. Нягледзячы на смяротную небяспеку для свайго жыцця і сям'і У. Літвінчук дастаўляў ім харчы, зброю і дынаміт. І колькі было радасці, калі ўжо пасля вайны гасцяваў у яго адзін з членаў таго ж атрада, але цяпер са званнем падкоўніка!

— Пасля вайны я зноў вярнуўся да свайго любімага занятку. Зборы ўжо былі такія значныя, што ў 1946 г. я збудаваў на панадворку спецыяльную павец і цікаўным адкрыў доступ да маіх знаходак. Потым адвёў на іх адзін пакой у сваім доме, затым два пакоі, а цяпер, як бачыце, амаль увесь мой дом заняў грамадскі музей. У мяне каля 500 тысяч экспанатаў. Яны займаюць усе паветкі, хляўчыкі, панадворак.

Амаль штодзень наведваюцца ў музей У. Літвінчука студэнты гісторыі з Варшавы і Беластока, прыязджаюць археолагі і геалагі, прыходзяць вучнёўскія экскурсіі з суражскай пачатковай школы і іншых школаў, заглядаюць турысты. У тоўстую памятную кнігу музея ўпісаліся сотні наведвальнікаў, выказваючы сваё шчырае захапленне цудоўным чалавекам і яго ўнікальнымі зборамі па гісторыі роднай зямлі.

Цяпер У. Літвінчуку ўжо 74 гады. Абсталяваў музей і ўтрымаць яго памірае суражскае гміннае ўпраўленне. Але сабраныя экспанаты дастойны таго, каб апынуцца ў залах спецыяльна ўзведзенага для гэтых мэт будынка суражскага краязнаўчага музея. Гэтага дамагаецца грамадства Суража і аб гэтым думае гміннае ўпраўленне. Што ж, кошт такой пабудовы вялікі, і з ёю трэба пачакаць. Але гэта напэўна наступіць, і каштоўнейшыя зборы Уладзіслава Літвінчука будуць няспынна вучыць і захапляць наступныя пакаленні.

Ігнат Снарскі  
Фота аўтара



Уладзіслаў Літвінчук пры нядаўняй знаходцы ў русле ракі Нарвы — фрагментах разьбы ў дрэве недзе з XIII—XIV стагоддзяў.

попроси о коника, знаю — не дадут.  
Обернись зозулею — стану ковати,  
можэ ўчуче братішок, коня пасучы,  
можэ ўчуче братішок, коня пасучы.  
Ой, не ўчучу мой братішок, коня пасучы,  
не ўчула і сестронка, по воду ідучы,  
не ўчула і сестронка, по воду ідучы.  
Не ўчула і сестронка, по воду ідучы,  
оно ўчула мамонька, у сеньях ходячы,  
оно ўчула мамонька, ў сеньях ходячы:  
— Ой, мое ж вы детонькі, мое вы родны,  
ччете: зозуленька жалобно куче,  
ччете: зозуленька жалобно куче.  
А то не зозуленька, то ваша сестра  
сваю зозулею обернулася,  
сваю зозулею обернулася.

Ад Веры Паловай, 1932 г. нараджэння, г. Беласток, якая навучылася гэтай песні ад сваіх матулі, бабулі і дзяткі, што жылі ў вёсцы Гнепцкі каля Заблудава, запісаў 20 кастрычніка 1975 г. М. Гайдук. Нотная транскрыпцыя з магнетафоннай стужкі — Л. Панько.

(Працяг са стар. 2)

## У сяброў над Ольсай

дэцкім паведах, у 1974 годзе было занатавана 174259 тамоў кніжак, 6829 чытачоў, у тым ліку 2777 — гэта моладзь.

ГП ПКАС сістэматычна вучыць актыву, як весці аматарскія калектывы. І так, у 1974 годзе былі арганізаваны тры курсы: вярчэрні курс сярэдняй грыміроўкі для 25 удзельнікаў, вярчэрняя студыя жывога слова для 12 чалавек; 6-дзённы курс працы рэжысёра і акцёра для 22 удзельнікаў.

Ва ўсіх акадэмічных цэнтрах (Астрава, Аламунец, Брно, Братыслава, Прага) акадэмічныя секцыі „Еднасць“ арганізуюць розныя спатканні, краязнаўчыя экскурсіі, спартыўныя мерапрыемствы, канцэрты і фільмовыя сеансы. На цэнтральным узроўні арганізуюцца традыцыйныя акадэмічныя балі, шмігусовыя і сільвестровыя забавы.

Пры ГП ПКАС арганізуюцца прафесіянальныя клубы, як, напрыклад, клуб тэхнікаў, клуб настаўнікаў, клуб медыкаў, а таксама іншыя клубы, як клубы маладых, клубы жанчын і інш. Дзейнасць іх абапіраецца на прынцып таварыскіх сустрэч, на якіх умацоўваюцца веды ў галіне польскай мовы, а таксама ў адпаведнай галіне ведаў аб Польшчы.

На тэрыторыі, ахопленай дзейнасцю ПКАС, ёсць польскія прадшколлі, аддзелы пры чэшскіх прадшколах — разам ахопліваюць яны 1386 дзяцей. Ёсць таксама польскія школы, у якіх навучанне чэшскай мове пачынаецца ў III класе. У гэтых школах вучыцца каля 5 тысяч моладзі. Ёсць таксама польскія гімназіі паралельна з рознымі сярэднімі школамі — эканамічнай, медыцынскай, прамысловай і сельскагаспадарчай, у іх вучыцца каля 900 вучняў. З усімі гэтымі школамі і прадшколамі сістэматычна супрацоўнічае школьная камісія ГП ПКАС, якая дапамагае ім вырашаць розныя праблемы, звязаныя з навучаннем польскай мовы, арганізацыяй мерапрыемстваў і выхаваўчай працы.

Думаю, што некаторыя формы багатай працы ПКАС можна было б выкарыстаць і ў дзейнасці нашага таварыства.

Янка Зенюк

У гміне Нараўка

## ПАЛЕПШЫЛАСЯ

У гміне Нараўка заўсёды былі цяжкасці з выкупам мінеральных угнаенняў. Але ў бягучым гаспадарчым годзе сітуацыя ў гэтай галіне значна паляпшылася. На 8 снежня план гміны па ўгнаенню быў выкананы ў 61%. У аналагічным часе ў мінулым гаспадарчым годзе план выкананы быў толькі ў 42%.

## БУДЗЕ РЭСТАРАН

У Нараўцы будзе будавацца рэстаран на 200 месц. Памяшканне будзе мець таксама „гэталіную“ частку на 30 месц. Гэты неабходны аб'ект будзе спрыяць шырэйшаму зацікаўленню турыстаў Нараўкай і ваколіцай. На будову яго прызначана 1 млн. 400 тысяч зл. Пры гэтай будове прадбачаны вялікі ўклад грамадскай працы мясцовага насельніцтва.

## НА НОВЫМ МЕСЦЫ

Святліца ў Семанюўцы ў дрэнным стане. Будзе яна пераведзена ў другое месца, непадалёк ад крамы, і будзе значна павялічана. Кошт гэтай перабудовы складзе больш 30 тыс. зл. Гэта будзе адна з важнейшых спраў у галіне культуры ў гміне Нараўка ў 1976 годзе.

## ПАСЛУГІ

У бягучым 1976 годзе ў Нараўцы будзе будавацца дом паслуг. Будучы мець у ім сваю сядзібу пункт дзявярства, цырульня і іншыя. (мх)

## ЧАТЫРЫ ПАВІЛЬЕНЫ

ГС у Нараўцы запланаваў пабудаваць чатыры гандлёвыя павільёны ў Гушчэвіне, Семанюўцы, Ляўкове і Семенякоўшчыне. Дагэтуль аддадзены ў карыстанне павільёны ў Гушчэвіне і Семанюўцы. Прадаюцца ў іх тавары першай патрэбнасці. Пабудаваны таксама фундамент пад павільён у Ляўкове і неўзабаве пачнецца яго мантаж з гатовых элементаў. (ця)

„Ніва“  
№ 2 (1037)

11 студзеня 1976 г.  
5 стар.



## ЖАНСЪЛТАЦЫЯ ЮРЫСТА

**ПЫТАННЕ:** Браты А. і В. падзялілі паміж сабой гаспадарку бацькі без суда. У выніку гэтага падзелу А. быў вымушаны даяджаць да дарогі на адну з сваіх дзялянак праз поле, якое прыпала В. Перадзяджаў ён каля мяжы, дзе нават польнай дарогі не было, бо апрача яго ніхто з гэтага праезду не карыстаўся. Паколькі падзел гаспадаркі паміж А. і В. быў нефармальны, гаспадарка надалей лічылася супольнай уласнасцю, і В. не меў права забараняць А. праязджаць. У 1974 г. браты атрымалі акт уласнасці, кожны на зямлю, з якой дагэтуль карыстаўся. Тады В. загарадзіў праезд, і А. не мае як даяджаць да свайго поля. Ці можа А. дамагацца праезду праз поле В.?

**АДКАЗ:** В. не меў права самавольна загарадзіць праезд, і таму А. можа патрабаваць у судзе, каб В. разабраў плот і не перашкаджаў карыстацца з праезду. Ён павінен быў бы толькі даказаць, што дагэтуль ён карыстаўся з праезду. Аднак права ўласнасці мацнейшае, чым права карыстання. Таму, калі б В. падаў у суд, патрабуючы забароны А. праезду праз яго поле, справу ў судзе выйграў бы. Каб пазбегнуць непатрэбных судовых, А. павінен выступіць не з патрабаванням аховы яго карыстання, а павінен дамагацца ўстанаўлення сервітуту праезду праз поле В. за адпаведную плату (аднаразовую або штотрадовую). Гэты сервітут можа быць устаноўлены толькі ва ўмовах, калі няма даезду да публічнай дарогі на тую дзялянку праз сваё поле. Сервітут не можа быць устаноўлены, калі б А. праз уласнае поле мог даехаць да публічнай дарогі, хоць бы гэты даезд быў значна менш зручны, чым праезд праз поле В.

## ДАРОЖНЫЯ ПАРТРЕТЫ



Валя з Чарайкоў (в. Юзновец).  
Фота Я. Цялюшэцкага.

## Куток практычных ведаў



## КАКТЭЙЛІ

У перыяд карнавалу, калі сустрачы родзічаў і знаёмых вельмі насіляюцца, калі моладзь амаль штотыдзень весяліцца і гуляе, прапануем (асабліва на маладзёжны вечар) адзін рэцэпт на смачны кактэйль, тым больш, што ў святочны перыяд паявіліся ў магазінах розныя паўднёвыя фрукты, якія, як вядома, маюць вельмі арыгінальны, спецыфічны смак і прыдаюць кожнаму кактэйлю незвычайны арамат.

Што такое кактэйль? Кактэйль — гэта сумесь розных вадкіх прадуктаў (малака, кефіра, сокаў, мёду) з алкаголем ці фруктамі, або з адным і другім. Вясной, напрыклад, вельмі многія робяць кактэйлі з кіслага малака і трусалак, дадаючы крыху цукру. Пазней можна выкарыстаць дзеля гэтага маліну, чорныя парэчкі, суніцы.

Добра, калі хто мае міксер. Тады справа простая: кладзеш усё ў міксер, уключаеш яго і праз дзве мінуты кактэйль гатовы. З ягад і кіслага малака, скажам, зробіцца пушыстая маса, піць якую — вялікая асалода. Хто міксера не мае, павінен ягады расцерці і тады ўсе прадукты разам збіць венічкам.

## БАНАНАВЫ КАКТЭЙЛЬ

Палавіну спелага банана, паўшклянкі малака, 1 яечка, па смаку цукар (прыблізна чайную лыжачку) і крыху лімоннага соку дакладна змяшаць у міксеры і падаваць у шклянках з кавалкам лёду. Хто любіць — можа дадаць крыху мускатнага арэха (мушкаталовай галкі).

Гаспадыня

## ★ ВЕР-НЕ ВЕР ★

Дарагі Астрон! Сніцца мне, быццам супрацоўнік мой прынёс на работу ва ўстанову курыцу. Паказвае працаўнікам яе. Глядзім, яна даволі вялікая, але хворая. І я яму гавару: пасадзі яе і ён саджае яе туды, дзе я яму паказала.

Далей, у тую ж самую ноч сніцца, што я сядзе на вёсцы і нясу пеўня. Ён вялікі, прыгожы, і што дзіўнае, блажытныя на ім пер'і. Прынесла я яго на нейкі панадворак, паставіла і кажу жанчыне, якая там штосьці рабіла: „Глядзіце, які прыгожы павень!“

Астроне! Ніколі ты не пісаў, што абазначаюць куры і пеўні, але мусяць

яны нешта абазначаць. Чаму так уварта спіліся мне ў адну ноч? Крыху баюся, ці не чакае мяне што благое...

Галіна

Не бойся! Курэй і пеўняў сніць заўсёды варта. Курыца — выгада і прыбытак. Думаю, што чакае вас вялікі прыбытак ад свайго супрацоўніка. Аднак, курыца была хворая, баюся, што будзе пры гэтым нейкая загвоздка. Усё, аднак, выйдзе па-вашаму, бо курыцу вам калега пасадзіў туды, куды вы паказалі. Гэта пацвярджае і павень, які вам прысніўся, тым больш, што быў ён блакітнага колеру, а гэты колер заўсёды абазначае нешта добрае. Чакаюць вас нейкія радасныя весткі, спакой і задавальненне.

Астрон



Дарагое „Сэрцайка“! Я сама з вёскі, але закончыўшы школу, пайшла працаваць у горад. Пару месяцаў назад прыйшоў да нас новы працаўнік. Ён не такі ўжо малады, яму 29 год. Прыстойны, інтэлігентны. Звярнула я на яго ўвагу з першага дня, але і ён на мяне таксама. Часта прыходзіў у пакой, у якім я працую, і пачалі мы спатыкацца пасля працы. На рабоце ўжо ведалі, што мы ходзім, і аднойчы сяброўка, з якой я так сардэчна падружыла, сказала, што ён разведзены. Я моцна ўсхвалявалася, не пайшла на спатканне. Але было мне вельмі сумна, а раніцай, як толькі я прыйшла на ра-

боту, ён ужо мяне чакаў. Здзіўлена спытаў, што здарылася, а я яму выгарнула ўсё, што аб ім чула. Ён прызнаўся, што быў жадаць. Жыў з жонкаю два гады і развёўся. Але дзяцей з ёй не меў, вось гэта і было прычынай разводу. Пасля таго некалькі год быў нежанаты і тут спаткаў мяне і толькі са мной хоча звязаць свой лёс, ажаніўся б са мной адразу, каб толькі я згадзілася. Але я, „Сэрцайка“, страціла да яго давер, мне стала страшна, каб і мяне калі не пакінуў, ну і само слова „разведзены“...

Крыся з Беластока

Крыся! Сапраўды слова „разведзены“ кідае на чалавека цень, думам адразу аб ім дрэнна, адносімся з недаверам. І ці слушна? Ці абавязкова мусіць быць ён вінаваты? Ды і таля прычына, якую ён падае, дастаткова, каб узяць развод. Кожны ж мужчына, калі жэніцца, дык і дзяцей хоча мець. Так ці інакш, раю табе не спяшацца з замужжам. Перш за ўсё мусіш дакладна яго пазнаць. А на гэта трэба часу. Бо калі маскуюцца, дык гэта на даўжэйшую мету яму не ўдасца, як кажучы „шыла з мяшка вылезе“.

„Сэрцайка“

## ВАСІЛЬ БЫКАТ



— І што ж рабіць? — з трывожнай паныласцю ў голасе спытаўся Влішчынскі, седзячы над картамі.

— Трэба чакаць. Можна, увечары выберамся, — сказаў Цімошкін, адчуваючы, што перамагчы стому ў яго ўжо няма сілы.

— Цяпер нам кашы, разумееш? — нерваваўся пісар. — Вось дык улезлі! — Вось табе і тылавая часці! — з іхай злосцю азваўся Цімошкін. — Хоць бы да франтавых выбіцца.

— Чорт ведае, што такое.

— Думай. Ты ж разумны. Ты веў.

— Ага, я веў, — заклаваў Влішчын-

скі. — Я веў не да немцаў, а да сваіх. Не забывайся.

— Можна скажаш яшчэ, што ты ратаваў мяне? — без усякага заралу запытаў Цімошкін, тулячыся да саломы. Влішчынскі скіраваў на яго свае маленькія і вельмі рухавыя вочкі і глядзеў, нібы на вінаватага — са злосцю і прыкрасцю ад усіх іхніх цяперашніх няўдач.

— Свінчо нясмаленае! Каб не я, ты і цяпер пад тым кустом ляжаў бы, сяброўка б чакаў.

— А ты б і цяпер пад агароджай сядзеў, — нядоўга думаючы, выпаліў Цімошкін. У хлопца ўжо накіпала на земляка — і за пахвальбу, і за бессаромную баязлівасць, і наогул за ўсё ранейшае, змоўчанае, перажытае ў сабе.

— Ты што? Напраўду думаеш, што я баязлівец? — запальчыва ўсклікнуў Влішчынскі. — Думаеш, за сваё жыццё баюся? Можна і так. Далусцім. Хай. Але не забывайся: я гарматы не кінуў, як некаторыя... смелыя. А за гармату ты глядзі... Варта дазнацца начальству і... Разумееш?

— А што гармата? — адкінуўся ад саломы Цімошкін. — Мы што — ворагу яе аддалі? Ці павінны былі цягнуць? Шчарбак вунь клін у рэчмышку нясе, а больш што?

Влішчынскі змаўчаў, а Цімошкін па-

думаў, што, пэўна, ён не забудзе ўжо на тую гармату. Можна яшчэ, выйшаўшы да сваіх, перакруціць усё ды напільвае начальству — тады паспрабуй дакажы, што не так. Але хлопец не хацеў задзірацца, ліха на яго — урэшце было аб чым непакоіцца куды болей.

Ён зноў падаўся ў застрэчак, Влішчынскі ж, відаць, не на жарты ўзрушаны новай няўдачай, гутнява скардзіўся:

— А цяпер нам канцы. Гэта як піць даць. Калі нават і выберамся. Цяпер мы — акружэнцы. От жа д'ябальскае ліха! Улезлі!..

Цімошкін і сам ведаў, што гэта кепска. Праўда, дагэтуль хлопец аб тым не думаў, яму ўсё здавалася, што да ранку яны выйдучы з варожата тылу, знойдуць сваю дывізію і ўсё растлумачаць. Але вось гэта затрымка, вельмі падобная на пастку, сустрагла хлопцаў на іх шляху да паратунку. Было ад чаго непакоіцца.

— Цяпер акружэнцы, разумееш? — казаў Влішчынскі. — У анкеце ўжо не напішаш, што ў палоне і акружэнні не быў. Цяпер чортаў знак. Ды яшчэ асо-бы аддзел на цыпундар возьме. Разумееш?

— А за што браць? — сказаў Цімош-

кін. — Што мы, якія злачыніцы, ці што?

— Гэ, злачыніцы! Дзівак, — азваўся Влішчынскі. — Ты, мабыць, мала яшчэ пабачыў. А я дык ведаю. Злачыніцы ці не злачыніцы, а цяпер жа сам вось апынуўся ў хадзі сцюды, галубчык. Дакажы, што ты не вярблюд.

Хто ведае чаму — ад гэтага чалавека ішло адно кепскае. Навошта ён напамінаў пра тое, жібна мала было турботаў для іх, знясіленых, галодных, параненых? У Цімошкіна ад тых яго слоў паднялася ў душы злосная крыўда, але ўсё ж нейкай цвярозай частачкай пачуцця ён згадваў, што ў якойсьці меры сержант мае рацыю. Хлапец і сам памятаў некалькі выпадкаў, калі тых, што выйшлі з акружэння, адпраўлялі ў тыл і там наладжвалі следства. Праўда, тады яго гэта не дужа кранала, цяпер жа сам вось апынуўся ў такім становішчы. Ну, але хай правяраюць, хай пішуча пратаколы, думаў Цімошкін, ён нічога кепскага не зрабіў, і сумленне ў яго чыстае.

І быццам у адказ на гэтыя думкі Влішчынскі некай панёла сказаў:

— Табе-то што? З цябе многа не возьмеш. А ў мяне вось вучоба гарыць. Разумееш? Тысячу халер на іх галаву! — злосна дадаў ён.

— Якая гэта вучоба?

— Якая? На курсы павінны былі па-



# ТРЫБУНА чытацкой

## Кааперацыя СКР з гаспадарамі

Дзеся павелічэння гадоўлі свіней і ялавічынны СКР у Шудзялаве з сядзібай у Паўночным Востраве прыняў такі план: аддае ён гаспадарам свіняматкі па таннай цане і пабірае зарплату выпадаванымі ў 30-45 кг вархлякамі. Многія гаспадары ўжо скарысталі з гэтай формы.

У ялавічынне даецца гаспадарам 5 і больш цялят і гаспадары гадуць іх да вагі 400 і больш кг, за кожны кілаграм атрымваюць па 24 зл. СКР дае і корм па нізкай цане. Ды ўсё ж не ўсе гаспадары гэта добра разумеюць і таму не многія з іх кааперуюць з СКР у павелічэнні гадоўлі.

Я звяртаюся да гаспадароў Шудзялаўскай гміны: паспрабуйце скарыстаць з карысных умоў у гадоўлі свіней і ялавічынны. Жадаю паспець!

Я. Бандарук

## Ужо лета празвінела

Пад такім загалоўкам я даўней змясціў артыкул у „Ніве“ пра дарогу Кнаразы — Храбалы. І ўжо сапраўды лета празвінела, а цяпер зіма звініць, а на кнаразоўскай дарозе работа кіпіць. Пры нагрузцы пяску працуе экскаватар, трактары толькі паспяваюць вазіць, а на дарозе працуюць спецыялісты. Калі толькі пагода не падвядзе, дык праца хутка пойдзе ўперад, бо ўжо шмат насыпалі дарогі.

Варта яшчэ дадаць, што пяску ў нас купляць не трэба, каля вёскі ёсць вялікі ўзгоркі. Праўду адказаў начальнік гміны Храбалы, што праца на дарозе хутка пачнецца. Калі ён давядзе гэтую дарогу да парадку, дык яму гонар і пахвала будзе.

Міхал Кірылюк  
Кнаразы

Ад рэдакцыі. Аўтар ліста пра працу, якая кіпіць. А прайшло ўжо і часу крыху, як матэрыял гэты ад нашых карэспандэнта прыйшоў (ведаем жа ўсё пра прадукцыйны цыкл „Нівы“) і верым, што цяпер дарога ўжо закончана, аб чым напэўна паведаміць нам наш карэспандэнт.



Да друга

Прыйшла дажджлівая восень,  
Па небе змары плывуць,  
Хутка зіма завітае ў сень,  
Хутка зімовыя ветры задзьмуць.

Але не бойся ты мотай зімы,  
Дружа і сябра мой мілы!  
Радасць давай, веселіся, бо ты  
Надзея і сіла радзімы!

Валянцін

слаць. Разумееш? На курсы малодшых лейтэнантаў, — удакладніў Блішчынскі. — А цяпер, мабыць, амба. Не пашлюць жа акружэнца, — казаў ён, змрочна ўгледжваючыся ўдалычынны і калупаючы ў зубак саломінай.

Цімошкін ад здзіўлення ажно звярнуўся — дык вось таму такі клопат аб сваёй рэпутацыі і столькі ныхця. Ну вядома ж, уночы ля таго вала ён казаў праўду. Гэты чалавек, апроч як пра сваё жыццё, яшчэ дбаў і пра нейкую кар’еру на фронце. На гэтае быў здольны толькі Блішчынскі. Яшчэ немаведама, як вынесці адсюль ногі, а ён ужо бядуе, што не ўдацца трапіць на курсы. Яно і зразумела, бо Грышка ўсюды намагаўся знайсці якую карысць для сябе: адзіны раз, калі яму не пашанцавала, здарылася вось цяпер, і таму ён так упарта выкручваўся.

У той ранак абодва яны былі ў роўных абставінах, шанцы на выпатаванне ў іх таксама былі аднолькавыя, і загінуць яны маглі разам. Але Цімошкін усё ж не мог не адчуць у сабе прыемнага зладарства, што ўрэшце і ягонага земляка напаткала бядка. Хоць раз пазнае, дзе ракі зімуюць, а то прасядзеў паўгода ў штабе, пачаўшы медальёў ды яшчэ захацеў стаць афіцэрам.

(Працяг будзе)

## Навагодні вечар

Сяджу з сям’ёй у ціхім, утульным пакоі. У хаце святочны настрой. У кутку навагодня елка мігаціць рознакаляровымі агеньчыкамі. А недалёка, у клубе, бал. Іграе аркестр, кружачца пары. З усіх бакоў чуваць вясёлы спеў і шчаслівы смех людзей. Карнавальная ноч. Ноч шчасця, музыкі і спеву.

У гэты вечар кожны з нас успамінае мінулае. І ў маіх думках пачаў вырысвацца вобраз...

Было гэта ў снежні 1945 года. У нашу вёску пачалі вяртацца людзі, якіх ваенная завіруха раскінула па ўсім свеце. І мы з дня на дзень выглядалі бацькі, які быў у канцлагерах. Каго толькі не пытаўся, ніхто не мог нам нічога сказаць. Адны казалі, што напэўна прапаў без весткі, а іншыя падтрымоўвалі на духу. Мы чакалі. Нейкая дзіўная іскарка надзеі тлілася ў нашых сэрцах.

Вярнуўся бацька з барадою і вусамі, у доўгім белым кажуху. Быццам Дзед Мароз усунуўся ў нашу хату. А за плячыма мяшок з падарункамі. Сапраўдны мяшок і з сапраўднымі падарункамі. Колькі радасці, колькі ж уцехі было ў нас, немагчыма цяпер уявіць! Аднак самым шчаслівым было тое, што навагодні вечар, першы навагодні вечар пасля вайны мы ізноў будзем праводзіць у сям’ёй. І хаця не было ў нас тады багата застаўленага стала, як цяпер, але радасць, што бацька вярнуўся дамоў і мы засталіся ў жывых, напэўна нашы сэрцы.

Так, гэта ўжо 30 год пасля вайны. Мы выраслі, сталі бацькамі. Кожны мае сваю сям’ю і свае клопаты. Ваенныя гады, гады нядолі, нястач і смлёў, пайшлі ў забыццё. Толькі часам, у традыцыйныя вечары, як цяпер, вяртаемся да ўспамінаў. Расказваем ужо сваім дзецям аб далёкім мінулым, быццам гісторыю. І радасна робіцца на сэрцы, калі бачым багата застаўленыя сталы, вясёлы смех дзяцей, калі падываем за новы год чаркі.

Ул. Сідарук

## Сяброўская сустрэча

У канцы лістапада працаўнікі Бела-вешкага нацыянальнага парка запра-сілі да сябе ў гасці 30-асабовую групу працаўнікоў Дзяржаўнай запаведна-паляўнічай гаспадаркі „Бела-вешская пушча“ з БССР. Да гэтай сяброўскай сустрэчы рыхтаваліся ў Бела-вешку ўжо здаўна. Прадумвалі дакладна, як прыняць, што паказаць. Усім хацелася, каб гасці адчувалі сябе тут добра. На некалькі дзён да сустрэчы — у Каменюкі, дзе знаходзіцца дырэкцыя гаспа-даркі „Бела-вешская пушча“, з парку паехала дэлегацыя, якая пазнаёміла беларускіх сяброў з роляй і заданнямі БНТ, з яго гісторыяй і сённяшнім днём. Др інж. Чэслаў Аколаў прадэман-страваў пры нагодзе некалькі сапён-каляровых дыяпазітываў, выкананых ім у польскай частцы пушчы.

Дзень, калі адбылася сустрэча, быў марозны і хмуры, але ўсім на душы было цёпла і радасна. Пасля кароткага прывітання дырэктара БНП інж. Стэ-фана Крукоўскага, нашых сяброў па прыродназнаўчым музеі водзіць гэсцей кіраўнік Ч. Аколаў. Гасці падрабязна цікавіцца шматлікімі экспанатамі. Хва-ляць празрыстасць выстаўкі. Адны за-хапляюцца калекцыяй насякомых, ін-шыя вялікімі каларовымі падсветленымі фатаграфіямі раслін і грыбоў. На за-канчэнне наведвання, гасцям падаюць спецыяльную „залатую кніжку“, у якую ўпісваюцца на памяць. Пасля сядзення др Аколаў вядзе групу ў за-паведнік прыроды, затым усе едуць аў-такарам у запаведнік зуброў. Пасля прагулкі па найцікавейшых кутках пушчы, група вяртаецца ў Бела-вешку на абед і адначасова на пацастунак, ар-ганізаваны працаўнікамі парку. Стара-даўні будынак над паркавымі ставамі напэўна радасным шумам. Узно-сяць тосты, наладжваюцца размовы, не абыходзіцца таксама без танцаў, якія наігрывае запрошаныя сюды інструмен-тальны ансамбль. Атмасфера ў зале больш чым сяброўская. Яна проста сямейная ў найлепшым значэнні гэтага слова.

На развітанне выказваюцца гарачыя пажаданні, каб такія сустрэчы аргані-зоўваць частцей, чым дагэтуль. Якую вялікую ролю адгравалі яны ва ўмацаванні сяброўскіх сувязей, гэтага, думаем, не трэба тлумачыць.

П. Байко

## Адзін такі „ТОТО“

У Гайнаўцы на вуліцы 1 Мая знахо-дзіцца пункт тоталотка, які добрых не-калькі год вядзе пані Касцякова. Па-блізу няма больш такога пункта і та-му ўжо а 9 гадзіне раніцы (гэта гадзіна адкрывання пункту) робіцца тут вялі-кая чарга — ахвотных паспрабаваць выйграць сваё шчасце. Адна бядка, што пані Касцякова не дбае аб гадзіне ад-крыцця пункту. І нікому не ўдаецца ў 9 гадзін здаць свае купоны, бо пункт закрыты. Людзі звяртаюць на гэты факт увагу, але не памагае.

Ад імя ўсіх ігракоў тоталотка звяр-таюся да дырэкцыі спартыўнага тата-лізатара ў Бела-стоку прыняць меры, каб гайнаўскі пункт „тото“ на вул. 1 Мая адкрываўся паводле графіка.

Раса

## Настаўнік — гучыць горда!

Ужо трыццаць год працуе настаўні-кам Юзеф Альховік з Шудзялава. Спярша быў кіраўніком школы ў Паў-ночным Востраве, а ўжо больш двац-ці год з’яўляецца дырэктарам школы ў Шудзялаве. Мае выпэйшую адука-цыю — майстар гісторыі.

Пяць год Юзеф Альховік быў сакра-таром гмінага камітэта партыі ў Шу-дзялаве. Цяпер ён другі сакратар на-шай гмінавай партарганізацыі.

Разам з сваёй жонкай Ядвігай больш дваццаці год вучыць дзяцей у Шудзя-лаве. Яго прафесіянальную і грамад-скую працу цэняць усе.

Т. К.

## Працай рук не пабрвдзіш

Марыя Іваноўская з’яўляецца вуча-ніцай чацвёртага класа Тэхнікума сель-скагаспадарчага рахункаводства ў Бельску. Яна член вучнёўскай арцелі „Дружба“ з 1972 г. Актыўна ў ёй пра-цуе. Ад лістапада 1974 г. выконвае функцыю галоўнага бухгалтара арцелі. Праз яе рукі праходзяць усе дакумен-ты. У канцы кожнага месяца састаў-ляе фінансавы баланс. І вучыцца доб-ра, сяброўкам памагае ў навуцы. Па паводзінах — узор сябрам і сяброўкам

Мікалай Няпхоха

## Што новага ў галадах?

## Новая прадаўшчыца

Не так даўно я пісаў пра тое, што ў Галадах закрыта крама, бо няма пра-даўшчыцы. А вось цяпер ужо прада-ецца ў краме ўсё. Прадаўшчыцай пра-цуе маладая жыхарка Галадах Лідзія Бобік. Ужо не трэба за кожнай пакуп-кай гнацца ў Бельск ці Агароднікі — сваю краму на месцы. Ёсць розныя та-вары. Штодзённа прывозяць хлеб і ін-шыя хлебныя вырабы. Людзі задаво-лены, што так добра ўсё закончылася.

## І малачарня працуе

Ад 1 снежня галадоўская злеўня зноў прымае малако. Гэта вялікая палёгка для людзей. Злеўня ў Галадах прыго-жая, добра ў ёй працуецца. І нарэшце належна выкарыстаны новы будынак!

Валянцін Анапюк

## Дзе? Што? Калі?

12 снежня каля чацвёртай гадзіны пасля абёда на вуліцы Міцкевіча ў Бельску Тадеуш Ч. з Бела-стока разва-рочваючыся, стукнуўся з матацыклам Яна Г. з Бельска, матацыкліст паране-ны папаў у бальніцу.

А на дзень раней у 7 гадз. на скры-жаванні Варшаўскай і Мархлеўскага ў Бела-стоку Андрэй С. на таксі наехаў, ды на пераходзе для пешаходаў, на Яніну Л. з Бела-стока. У жанчыны па-ламана нага і зламаны палец на левай руцэ. Шафэра затрымала міліцыя.

14 снежня ў Сакольні ў 8 гадз. рані-цы аўтобус ІКС з Сакольні, кіраваны Рышардам Я., стукнуўся з трактарам „Урсус“, кіраваным Юзефам Я., такса-ма з Сакольні. Ніхто не пацярпеў з людзей, толькі машыны.

А 13 снежня каля гадз. 5 раніцы па-сажырскай поезд з Варшавы ў Сува-лкі паблізу станцыі Каменна-Нова Ду-броўскай гміны, наехаў на Славаміра К., які быў на рэйках, і паламаў яму абедзве нагі. Цяжкая параненага адвез-лі ў бальніцу.

## СТАРОЕ І НОВАЕ АБЛІЧЧА ГОРАДА БЕЛЬСКА

Актыўна дзейнічаюць гарцэры ў сельскагаспадарчых школах у Бель-ску. У пачатку гэтага навучальнага года яны заняліся зборам этнаграфіч-ных экспанатаў. Самі арганізавалі ў школе куток — там паказваюць экспа-наты, лік якіх з кожным днём расце. Цяпер ужо можна тут пабачыць шмат цікавай старыны: ёсць і кросны, і ві-тушкі, розныя збанкі, прэсы, перніцы і шчоткі для канопляў і ільну, ручныя маслабойкі і т.п. Мікалай Няпхоха

## У АДКАЗ НА НАШУ КРЫТЫКУ

Апублікавалі мы ў 39 нумары інфар-мацыю „Дзе архітэктар Бельска?“. І вось ён — архітэктар горада Бельска на нашых старонках! Адказ яго публі-куем поўнаасцю, бо здаецца нам ціка-вым і карысным, рысуе шырока абліч-ча гэтага старажытнага горада, дае мно-га новай, невядомай шырокаму кругу нашых чытачоў, інфармацыі. А чыта-чоў просім адгукнуцца.

Autor notatki porusza sprawę zachowania dawnej architektury miasta, wyrażając obawę o utratę przez miasto swego indywidualnego oblicza. Cieszyć się należy z obywatelskiej postawy korespondenta, wyrażającego szczerą chęć troski o walory architektoniczne, historyczne i estetyczne swego miasta. Z drugiej jednak strony trudno zgodzić się całkowicie z poglądem Iwana Kiryziuka na temat zabudowy, względnie przebudowy Bielska Podlaskiego, jako miasta, które musi zabezpieczyć mieszkanie dla ponad 18 tys. mieszkan-ców dzisiaj, a około 30 tys. w przyszłości, zapewniając jednocześnie możliwości terenowe dla obiektów użyteczności publicznej, usług, handlu, komunikacji, wypoczynku itd., a więc tego wszystkiego, co współczesnemu człowie- kowi w cywilizowanym społeczeństwie jest potrzebne.

W warunkach Bielska Podlaskiego nie moż- na pozwolić sobie na budowę nowego miasta, pozostawiając stare dlatego tylko, żeby zachować jego indywidualne oblicze. Miasto w ogóle ma ograniczone możliwości rozwoju przy uwzględnieniu jakości gleb podlegających ochronie jako użytki rolne. Dlatego maksym- alnie muszą być wykorzystane obszary już zabudowane, a które poprzez wymianę za- budowy można intensywniej wykorzystać.

Bielsk Podlaski, poza bogatą niewątpliwie przeszłością historyczną nie wyróżniał się ja- kimś indywidualnym obliczem i tak jak dzie- siątki podobnych mu miast przechodził nor- malne koleje losu; stare zastępuje się nowym. Historycznie rzecz biorąc — tak było zaw- sze i to jest absolutna prawidłowość w ży- wych organizmach osadniczych. Nie można dreptać w miejscu i chodzić tylko ścieżkami wydeptanymi przed wiekami, nie dostrzegając zmian zachodzących w rozwoju miasta i potrzeb zamieszkałej tu społeczności.

Są miasta posiadające indywidualne oblicze, a w dużych miastach zespoły o takim obli- czu. Odnosi się to jednak do miast o wy- bitnych walorach zabytkowych lub przestrze- nnych. O tym indywidualnym obliczu może stanowić zespół budowli zabytkowych o du- żej wartości historycznej, a także wyjątko- we walory krajobrazowe.

W Bielsku Podlaskim, niestety, można mó- wić tylko o indywidualnych obiektach, które należy zachować lub należyście wyeksponować. Do nich należą właśnie zabytki miasta, takie jak: ratusz, kościoły, cerkwie, zajądź kilka sta- rych budynków mieszkalnych, które trzeba było oprawić w harmonizującą z nimi współ- czesną ramę.

Obiekty o wybitnych wartościach historycz- nych, czy architektonicznych należy bezwzględ- nie zachować na właściwym miejscu, jako relikw przeszłości; mniej wartościowe można przenosić do muzeum (skansenu), a już cał- kiem pospolite winny być wyburzone, jeśli nie są związane z zabytkowym układem ur- banistycznym. I właśnie, nawiązując tu do publikacji stwierdzamy, że w Bielsku Podlas- kim nie wyburza się budynków wartościow- ych, sam wiek bowiem o wysokiej wartości nie świadczy. Wszystkie budynki objęte o- chroną konserwatora zabytków będą wkomp- onowane w zagospodarowanie przestrzenne centrum miasta, m.in. uznane ostatnio za za- bytki architektury — stare budynki drewniane mieszkalne przy ul. Sienkiewicza.

Autor notatki porusza także szóstą kwestię w budownictwie mieszkaniowym. Rzeczywiście, wystrój architektoniczny większości wybu- dowanych już i budowanych obecnie budynków nie jest najciekawszy. Należy jednak wziąć pod uwagę, że budownictwo to realizowane jest w oparciu o katalogi projektów typow- ych, których wybór jest stosunkowo skrom- ny. Jest to niestety zjawisko — powszechne, dostrzegane coraz częściej w kraju i należy oczekiwać w tym względzie zdecydowanej poprawy. Pozwólmy sobie jednak dodać, że z tą szóstą kwestią w Bielsku Podlaskim nie jest jeszcze tak źle, w porównaniu do po- dobnych miast. Ludzie odpowiedzialni za sprawę budownictwa mieszkaniowego uchronili miasto od tzw. budownictwa oszczędnościow- ego, realizowanego przed kilku laty w ca- łym kraju, stąd wniosek, że ta troska o wa- lory przestrzenne i estetyczne miasta zawsze była. Z codziennych kontaktów ze społecz- nstwem miasta Bielska można raczej odczuć, że Bielsk Podlaski z lat międzywojennych i z lat nawet pięćdziesiątych był mniej ciekawy od Bielska dzisiejszego. Znamy nam już za- mierzenia inwestycyjne na lata następne po- zwolą na stwierdzenie, że miasto będzie ład- ne i funkcjonalne.

Z up. Naczelnika Miasta

(—) mgr inż. arch. Jan Sadowski

„Niwa“ — Skr. poczt. 149. 15-950 Bia-  
lystok. TELEFON 2-32-41. Wydawca  
Przedsiębiorstwo Wydawniczo-Kolporta-  
żowe RSW w Białymstoku. PRENUME-  
RATA: Odezwiały „Ruchu“, urzędy pocz-  
towe i listonosze. Indeks 36911/36671.

„Niwa“  
№ 2 (1037)

11 studзенia 1976 g.  
7 star.



# ГОСПІ

Мітає свята. Шумнає, клопотнає. Столкі гас-  
цей давайся частавай нам з жонкочі... І вось па-  
ся ўсюто — адпачыналі. Адчуваючы прыемную  
столиненачі, вылі дліну размову аб вяртасных і  
затанах гасцей. Салатка пазыкнушы, жонка рап-  
там спытала:  
— Слухай, а чаму ты Бамбіллага не запраціў?  
Ён жа таксама твой кіраўнік... Нядобра неж. Па-  
думай.

Я падумаў і нарадзіўся: нядобра. Сапраўды, мож-  
на было 6 запраціць разам з усімі. Але як запра-  
ціць, калі не ведаеш блізка чалясека? Зусім на-  
даўна Бамбілкі працуе ў нашай установе.  
Жонка ўважліва выслушала мае прычынны і па-  
благіліна ўсміхнулася:

— Нічога, за чаркай пазнаёміся...  
— Дык ён жа і не іе, кажуць... І ўвогуле, чада-  
век сухі і неразавортылы: слова з яго не выліс-  
цаюцца, — спрабаваў супраціўліцца я. — Маўчун сто-  
працігчы... Не ўважліва, як мы будзем яго пры-  
маць.

— А ты менш уважлівы, ідзі да тэлефона і звані...  
у незадаволеным голасе жонкі я ўлаваў знаёмыя  
стагавыя ноткі і хуценька набраў нумар тэлефона  
Бамбіллага. Адказаў ён сам.

— Прыязджайце да нас у госці! — адным духам  
выпаў я.

Тэлефонная трубка доўга маўчала. Выпаў, у  
Бамбіллага было нешта накіштагт шокавага стану...  
Потым я пачуў плуха галасы: Бамбілкіны рэйліся  
калі тэлефона. Стрымаваючы дыханне, я моцна  
прыціснуў трубку да вуха...

— Божухна, што яму адказаць? — разгублена  
гаварыў Бамбілкі. — Запрашае да сабе ў госці.

— Хто?

— А дугу я ведаю, хто? Дундзік... Прагуе адзін  
у нас... такі маленькі, касавок...

— Дарэмна ты гэтаж — ён жа твой супрацоўнік.

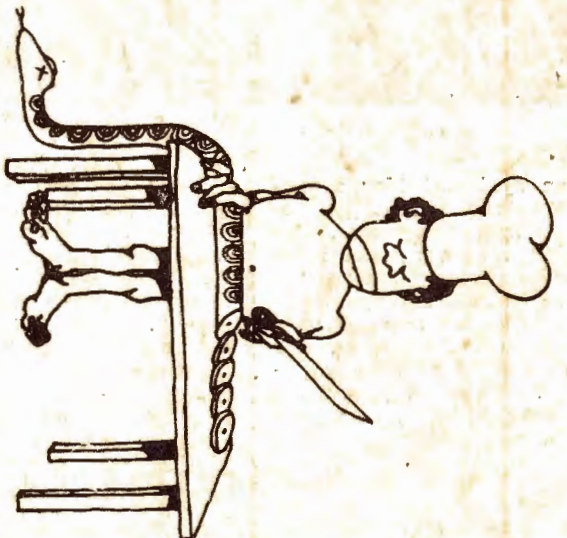
— У мяне іх болей сорні, супрацоўнікаў! Калі  
кожны пачне запрашаць у госці...

— Не дужа задзірай нос, мужанкі! Леші разаж  
сур'ёзна. Адмовішыся ад запрашэння — пакрыўдзіш,  
пліткі пойдуць. Бамбілкі не павяжае падначале-  
ных, прабеге калектывам... Сапуючы бінграфію...

Бамбілкі прыжа ўздыкнуў у трубку і тогасам  
прысуткавана да катарі сказаў мне:

— Супракайце, едзем.

І Бамбілкі не падвадзі: прыехалі. Было дужа ве-  
села...

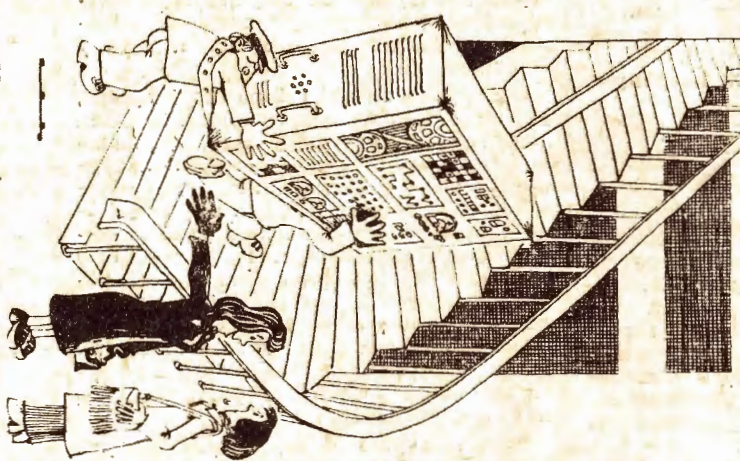


## БАБУЛЯ ПАРАСКА

Бабулю Параску запрашаюць перасяліцца ў но-  
вы, шматпаварковы будынак. Голзе, маўляў, вам,  
у гэтай разважлівай жыцц.  
— Добра, — задымлася бабуля. — Але скажыце,  
як жа я аканіцы зачыніць буды, калі будынак та-  
кі высокі?

# НІЧОГА

## XX СТАЛОДЗЕ!



— Мая суседка кудыла магнетарфон.

## ЗЛАЧКА

— Бабуля, працягай  
казачку, — просіць  
Злачка.

— Ты не маленькая,  
павіна ўжо сама чы-  
таць.

— А каму ж я буду  
чытаць, калі ў мяне  
няма ўчучкі...

## МІКОЛКА

— Миколюка, а дзе  
твой дзёнік? — спы-  
тала Маті.

— А вось у кутку.

— А чаму ён там?

— А ў ім сёння  
двойка...

— ХІБА ГЭТА РЭДКА?

Даніла кажа Ганцы:  
— Ты бываеш пыш-  
чотнай са мною толь-  
кі тады, калі табе па-  
трэбны прашы!

— А хіба гэта бывае  
так рэдка? — спы-  
тала Ганца.

## НА ШЫРОКІМ

— Дарэдай, Жак  
учора вечакам наве-  
даў мой дом і ўтаў да  
мых ног!

— Уважліва, як стра-  
шэнна ты надраеш  
паркер!

## Як сабакі брэшучь на ваўка

У абутковым магазіне:  
— Гэтыя туды! Доўга но-  
сцяца?

— Думаю, што так. Па-  
куль што яшчэ ніхто не  
прыходзіў па другую пару.

— Гэтыя туды! Доўга но-  
сцяца?

— Думаю, што так. Па-  
куль што яшчэ ніхто не  
прыходзіў па другую пару.

— Гэтыя туды! Доўга но-  
сцяца?

— Думаю, што так. Па-  
куль што яшчэ ніхто не  
прыходзіў па другую пару.

— Гэтыя туды! Доўга но-  
сцяца?

— Думаю, што так. Па-  
куль што яшчэ ніхто не  
прыходзіў па другую пару.

— Гэтыя туды! Доўга но-  
сцяца?

— Думаю, што так. Па-  
куль што яшчэ ніхто не  
прыходзіў па другую пару.

— Гэтыя туды! Доўга но-  
сцяца?

— Думаю, што так. Па-  
куль што яшчэ ніхто не  
прыходзіў па другую пару.

— Гэтыя туды! Доўга но-  
сцяца?

— Думаю, што так. Па-  
куль што яшчэ ніхто не  
прыходзіў па другую пару.

## ПЕСНІ ПА ЗАМКАХ

Па просьбе Веры і Марысі Маншак з  
Мікуціч, Ані Стэльмашук з Дублян, Га-  
ліны Парфенюк з Лядзвіч, Яна Врублеў-  
скага з Бельска і дэвушак з Пардана  
змішчаем песню:

## Wiem, że to miłość

słowa: Stefan Mrowiński  
muzyka: A. Skotnicki i A. Zygierewicz  
співае Irena Santor

Jak to się stało, nie wiem do dziś  
Niedziela była, jak każda z nich  
Wyjższam obłokiem, wiatr szepotał gwałt  
Tak pusto wokół, dzień z zimna drżał  
I nagłe słone w kolonach wstąpił  
Gdzieś śmiech, gdzieś łzy, ktoś biegł co tchu  
Kto bez rzytmu otworzył drzwi  
Miał niebo w oczach i posiał z nim.

Wiem, że to miłość jest  
kochać mnie, kochać właśnie mnie  
każdy dzień buzią radość w nas  
plekne dni, plekne dni.

Jak to się stało, nie wiem do dziś  
Był poniedziałek, powszedni był  
Na stole kwiaty, tak lubię to  
Juz wieczór idzie od gwiazd do ręk.

Wiem, że to miłość jest...

Wiem, że to miłość dobra jak ty  
Być zawsze z tobą, dla ciebie być  
To się zaczęło w niedzielny świt  
Świąteczna miłość w powszednie dni  
Świąteczna miłość w powszednie dni.

## НАПРАЗУМНЕШЫ САБАКА

Сабраўся нейкі задрыпанскі паддэ-  
нічы і паспрачаўся, у каго сабака  
найразумнейшы.

— Мой Рэкс, — хваліцца доктар Зна-  
харук, — чуче дзічыну за палец кда-  
метраў. Толькі выйдзе з панельворка,  
а ён ужо ведае, дзе завіць прычалуся, а  
дзе ліса, і ведае мяне туды.

— Што тут дзіўнага, — махнуў ру-  
кою Парфенюк, — вось мой Піраг уме-  
е знайсці падыход да кожнага звера. Па-  
скажыце і ім і выдзіце да мяне. Толькі па-  
спаво, дэбелы ў торбу класці.

— Гэта што, — адказаўся Кастусь, —  
вось мая Лыска з дубавытоўкі страляе,  
а я сам у яе служу...



— Бацька, а ж папярэджаю, каб ты не запрашаў гасцей, пакуль не  
напрытак тэлевізора!

# Кур'ёзы

## ПАТРЫЯРХ ПІЛЕННЫ

Дэспід год папраціў ан-  
тычанан Лербер Кліфард  
на вывучэнне гісторыі зуб-  
ной шчоткі. У сваім фунда-  
ментальным даследаванні  
ён піша, што ў пінерацкі  
час пажыла ўсталяваць, калі  
і як быў створаны гэты не-  
замыснены прадмет асабістай  
глыбіны, бо яго гісторыя ідзе  
у глыбіню вякоў. Не вы-  
ключана, што які-небудзь  
наш дзедкі продка пра-  
чэўся ранідай у сваёй пя-  
чоры з арднрым смякам у  
роце, узяў пруюток, разма-  
чаліў яго канец і пачаў  
чысціць зубы.



У кожным выпадку, ме-  
навіла такі вылігд мела  
„дэпартычнай“ зубнай  
шчотка. Кліфард, дарэчы,  
указае, што яшчэ прарок  
Марамет прадказваў сваім  
паслідоўнікам па рэлігій-  
наўхільна карыстацца зуб-  
ною шчоткай, аднаючы гэ-  
тай прапагандай хвалу ала-  
ху. Сучасная ж зубная  
шчотка змянілася толькі ў  
1780 годзе і ўвайшла сабою  
кажыную палачку з пучком  
шчэціны на канцы. Прычым  
яе стваральнікам быў зям-  
ляк Кліфард англійчын  
Уільям Эдзіс. Што ж даты-  
чыцца распаўсюджвання на-  
выны ў „Прыліжаваным све-  
це“, дык найпазней яна  
прыбыла ў Амерыку, дзе  
першым фабрыка зубных  
шчотак была адкрыта толь-  
кі ў 1884 годзе ў горадзе  
Фларэнцы (штат Масачу-  
сетс).



Нарэдка той, ад каго ўсё  
заляжыць, робіць усё, што  
ад яго заляжыць, каб да-  
зайць, што ад яго нічога не  
заляжыць.